

Používateľská príručka aplikácie ePIC pre priemysel

Verzia 1.3



Verzia	Zmeny	Dátum
1.3	Revidované „Manage mixtures“ (Spravovať zmesi) a „Manage articles“ (Spravovať výrobky) Celková revízia textu	október 2015
1.2	Odstrániť čakajúce oznámenie zo zoznamu úloh Prístup k „Importing country info“ (Informácie dovážajúcej krajiny) Uviesť rok vývozu pre hromadný identifikátor RIN Predložiť žiadosť o osobitný identifikátor RIN, keď dovážajúca krajina upustila od svojho práva na doručenie oznámení o vývoze	apríl 2015
1.1	Informácie týkajúce sa podávania správ podľa článku 10. Aktualizované informácie o vytvorení oznámení o vývoze pre „zložky skupiny“ vo forme čistej látky.	január 2015
1.0	Prvé vydanie	september 2014

Názov: Používateľská príručka aplikácie ePIC pre priemysel o predkladaní

Referenčné číslo: ECHA-15-B-07-SK

Kat. číslo: ED-01-15-196-SK-N

ISBN: 978-92-9247-642-7

DOI: 10.2823/65353

Dátum: október 2015

Jazyk: slovenský

© Európska chemická agentúra 2015

Ak máte otázky alebo poznámky týkajúce sa tohto dokumentu, pošlite ich prostredníctvom formulára žiadosti o informácie (uveďte referenčné číslo a dátum vydania). Formulár je k dispozícii na kontaktnej stránke agentúry ECHA na adrese: <http://echa.europa.eu/contact>

Odmietnutie zodpovednosti: Toto je pracovné znenie dokumentu, ktorý bol pôvodne uverejnený v angličtine. Dokument v pôvodnom znení je k dispozícii na webovej stránke agentúry ECHA.

Európska chemická agentúra

Poštová adresa: P.O. Box 400, FI-00121 Helsinki, Fínsko

Adresa pre návštevníkov: Annankatu 18, Helsinki, Fínsko

Obsah

1. Úvod	7
1.1 Cieľ	7
1.2 Symboly, skratky a terminológia	7
2. Všeobecné zásady	8
2.1 Čo je ePIC?	8
2.2 Rozhranie pre priemysel.....	8
2.3 Rozhranie pre orgány	8
2.4 Rozhranie pre colné orgány	8
3. Domovská stránka priemyslu	9
4. Vytvoriť a spravovať zmesi/výrobky	10
4.1 Zmesi	10
4.1.1 Vytvoriť novú zmes.....	10
4.1.2 Summary Tab (Karta Zhrnutie)	11
4.1.3 Chemické látky z prílohy I	11
4.1.4 Karta SDS (KBÚ)	12
4.1.5 Tlačidlá Save & Close (Uložiť a Zavrieť), Save a Cancel (Uložiť a Zavrieť).....	13
4.1.6 Search mixtures (Vyhľadať zmesi)	14
4.1.7 Upraviť zmes	15
4.2 Výrobky	16
4.2.1 Vytvoriť nový výrobok.....	17
4.2.2 Summary Tab (Karta Zhrnutie)	17
4.2.3 Chemické látky z prílohy I	18
4.2.4 Karta SDS (KBÚ)	19
4.2.5 Tlačidlá Save & Close (Uložiť a Zavrieť), Save a Cancel (Uložiť a Zavrieť).....	20
4.2.6 Vyhľadávať výrobky	20
4.2.7 Upraviť výrobok	22
5. Vytvoriť oznámenie o vývoze	24
5.1 Oznámenie o vývoze pre chemickú látku	24
5.1.1 Oddiel 1: Identita chemickej látky, na ktorú sa vzťahuje oznámenie o vývoze	24
5.1.2 Oddiel 3: Informácie týkajúce sa vývozu:	26
5.1.3 Oddiel 4: Informácie o nebezpečnostiach a/alebo rizikách chemickej látky a preventívne opatrenia	29
5.1.4 Oddiel 5: Informácie o fyzikálno-chemických, toxikologických a ekotoxikologických vlastnostiach prípravku.....	30
5.1.5 Oddiel 6: Súhrnné informácie o právoplatnom regulačnom opatrení prijatom vo vyvážajúcej krajine	31
5.1.6 Prílohy	31
5.1.7 Tlačidlá Save & Close (Uložiť a Zavrieť), Save a Cancel (Uložiť a Zavrieť).....	32
5.2 Oznámenia o vývoze pre zmesi/výrobky.....	32
5.2.1 Oddiel 2: Identifikácia zmesi/výrobku, ktoré sa majú vyviezť:	33
5.2.2 Prílohy	33

6. Predložiť oznámenie o vývoze	34
6.1 Návrh oznámenia bez chýb.....	34
6.2 Neúplný návrh oznámenia	35
7. Opätovne predložiť oznámenia o vývoze.....	37
7.1 Prístup k správam súvisiacim s oznámením o vývoze	37
7.2 Opätovné predloženie oznámenia	38
7.3 Odstráňte „pending“ (čakajúce) oznámenie zo zoznamu úloh.....	38
8. Ďalšia kópia oznámenia	39
9. Osobitný identifikátor RIN.....	41
9.1 Vytvoríť žiadosť o osobitný identifikátor RIN	41
9.1.1 Informácie o vývoze	41
9.1.2 Prílohy	42
9.1.3 Osobitné identifikátory RIN pre iné vývozy ako na výskumné alebo analytické účely	42
9.2 Hromadná žiadosť o osobitný identifikátor RIN	43
9.2.1 Informácie o vývoze	43
9.2.2 Prílohy	44
9.3 Oslobodenie od povinností v dôsledku mimoriadnej situácie.....	44
9.3.1 Oddiel 3 – Informácie, ktoré sa týkajú dovozu	44
9.3.2 Prílohy	44
10. Sledovanie vašich oznámení	45
10.1 Event history (História udalostí)	45
10.2 Submission history (História predložení).....	45
10.3 Upozorňujúce e-maily	46
11. Typy oslobodení od povinností	48
11.1 Žiadosť o oslobodenie od povinností v neprítomnosti odpovede na žiadosť o výslovný súhlas (štandardné oslobodenie od povinností)	48
11.1.1 Podanie návrhu na štandardné oslobodenie od povinností	48
11.2 Oslobodenie od povinností na základe OECD	49
11.2.1 Navrhnuť oslobodenie	49
12. Podávanie správ podľa článku 10 v aplikácii ePIC	50
12.1 Vytvorenie správy podľa článku 10	50
12.2 Overenie a doplnenie správy podľa článku 10 o vývozech	50
12.2.1 Informácie o vývozech	51
12.2.2 Manuálne zadávanie údajov o vývoze	52
12.3 Správa podľa článku 10 o dovozoch	52
12.4 Predloženie správy podľa článku 10 (vývoz/dovoz)	53
12.5 Prevzatie predloženej správy podľa článku 10 vo formáte programu Excel	53
13. Funkcie vyhľadávania v aplikácii ePIC.....	54
13.1 Vyhľadávať oznámenia o vývoze/žiadosti o osobitný identifikátor RIN	54
13.2 Vyhľadať zmes/výrobok.....	55
13.3 Stav RIN.....	55

13.4 Špecifické informácie z dovážajúcich krajín	56
--	----

Zoznam obrázkov

Obrázok 1: ePIC Domovská stránka priemyslu	9
Obrázok 2: Funkcia Vytvoriť novú zmes	10
Obrázok 3: Obrazovka Create mixture (Vytvoriť zmes).....	11
Obrázok 4: Karta Annex I chemicals (Chemické látky z prílohy I)	12
Obrázok 5: Karta SDS (KBÚ)	13
Obrázok 6: Odkaz Manage mixtures (Spravovať zmesi).....	14
Obrázok 7: Obrazovka Search mixture/article (Vyhľadať zmes/výrobok)	14
Obrázok 8: Výsledky vyhľadávania	15
Obrázok 9: Vyhľadať podľa názvu/chemickej látky z prílohy I	15
Obrázok 10: Výsledok vyhľadávania - zmesi.....	16
Obrázok 11: Upraviť zmes.....	16
Obrázok 12: Funkcia Vytvoriť nový výrobok.....	17
Obrázok 13: Obrazovka Create mixture (Vytvoriť zmes).....	17
Obrázok 14: Karta Annex I chemicals (Chemické látky z prílohy I)	18
Obrázok 15: Karta SDS (KBÚ)	19
Obrázok 16: Odkaz Manage articles (Spravovať výrobky).....	20
Obrázok 17: Obrazovka Search mixture/article (Vyhľadať zmes/výrobok)	21
Obrázok 18: Výsledky vyhľadávania	21
Obrázok 19: Vyhľadať podľa názvu/chemickej látky z prílohy I	21
Obrázok 20: Výsledok vyhľadávania - výrobky	22
Obrázok 21: Upraviť výrobok	22
Obrázok 22: Obrazovka Vytvoriť oznámenie o vývoze pre chemickú látku.....	24
Obrázok 23: Spoločná oblasť	24
Obrázok 24: Oddiel 1	26
Obrázok 25: Zvoliť vývozcu.....	27
Obrázok 26: Údaje o vývozcovi v aplikácii ePIC	27
Obrázok 27: Spravovať obchodných partnerov	28
Obrázok 28: Pridať nového obchodného partnera	28
Obrázok 29: Kódovanie nového obchodného partnera	29
Obrázok 30: Oddiel 4	30
Obrázok 31: Povinné políčka v oddiele 5.....	30
Obrázok 32: Právoplatné regulačné opatrenie	31
Obrázok 33: Obrazovka Vytvoriť oznámenie o vývoze pre zmes	32
Obrázok 34: Predložiť oznámenie o vývoze.....	34
Obrázok 35: Obrazovka Úspešné predloženie	35
Obrázok 36: Zobrazené chyby v neúplnom oznámení	36
Obrázok 37: Oznámenia čakajúce na opätovné predloženie.....	37

Obrázok 38: V stĺpci Actions (Činnosti) sa zobrazuje prítomná správa od orgánov	37
Obrázok 39: Zobrazenie možnosti história správ	38
Obrázok 40: Skryť čakajúce oznámenie o vývoze	38
Obrázok 41: Vyhládať a zobraziť oznámenie o vývoze	39
Obrázok 42: Zobrazenie oznámenia	39
Obrázok 43: Ponuka Actions (Činnosti)	39
Obrázok 44: Upozornenie na kópiu oznámenia	40
Obrázok 45: Vyhlásenie o možnosti uplatniť žiadosť o osobitný identifikátor RIN	43
Obrázok 46: Odkaz na „Event history“ (História udalostí)	45
Obrázok 47: Odkaz na „Event history“ (História udalostí)	46
Obrázok 48: Nastavenie e-mailových oznámení	46
Obrázok 49: Spustiť e-mailové oznámenia	47
Obrázok 50: Pridanie novej kontaktnej osoby	47
Obrázok 51: Uložiť údaje nového kontaktu	47
Obrázok 52: Odkaz na „Propose waiver“ (Navrhnuť oslobodenie)	48
Obrázok 53: Možnosť Navrhnuť oslobodenie	49
Obrázok 54: Správa podľa článku 10 – Zhrnutie správy	50
Obrázok 55: Správa podľa článku 10 – Informácie o spoločnosti	51
Obrázok 56: Správa podľa článku 10 – Informácie o vývozočoch	51
Obrázok 57: Prevzatie správy podľa článku 10 ako súbor programu excel	53
Obrázok 58: „Importing country info“ (Informácie dovážajúcej krajiny)	56
Obrázok 59: Ikona upozorňujúca užívateľa na dostupné špecifické informácie o krajine	56

1. Úvod

1.1 Cieľ

Cieľom tejto príručky je poskytnúť podporu k tomu, ako používať IT aplikáciu ePIC pre užívateľov z priemyslu na splnenie ich povinností podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 649/2012 zo 4. júla 2012 o vývoze a dovoze nebezpečných chemikálií (ďalej len „nariadenie PIC“). Príručka obsahuje informácie o tom, ako predložiť a sledovať oznámenia o vývoze (a súvisiace úlohy), žiadosti o osobitný identifikátor RIN a správy podľa článku 10.

Táto príručka (ePIC Submission Manual – príručka aplikácie ePIC o predkladaní) sa ďalej uvádza len ako „príručka ESM“. Všetky príručky vypracované agentúrou ECHA sú k dispozícii na [webovej lokalite agentúry ECHA](#).

1.2 Symboly, skratky a terminológia

V tejto príručke ESM sa používajú rôzne symboly a špecifické skratky. Ikony sú zobrazené v jednotlivých častiach textu na zdôraznenie užitočných alebo dôležitých informácií.

V tejto príručke sa používajú tieto ikony:



Užitočné informácie, usmernenie, pomoc



Veľmi dôležitá poznámka

V tejto príručke sa používajú tieto skratky:

Číselný znak KN	Kód kombinovanej nomenklatúry
COM	Európska komisia, GR pre životné prostredie
Číslo CUS	Číslo Európskeho colného súpisu chemických látok
DNA	Poverený vnútroštátny orgán
ECHA	Európska chemická agentúra
Kód HS	Kód harmonizovaného systému
PS	Právny subjekt
NEA	Vnútroštátny orgán na presadzovanie právnych predpisov
PIC	Predbežný súhlas po predchádzajúcom schválení
Nariadenie PIC	Nariadenie (EÚ) č. 649/2012
RIN	Referenčné identifikačné číslo
KBÚ	Karta bezpečnostných údajov

2. Všeobecné zásady

2.1 Čo je ePIC?

ePIC je IT systém vytvorený a udržiavaný agentúrou ECHA s cieľom zabezpečiť, aby procesy vyžadované podľa nariadenia PIC boli podporené vhodným IT systémom. Aplikácia ePIC pozostáva z troch nezávislých rozhraní, jedno je určené pre užívateľov z priemyslu, ďalšie je určené užívateľom z radov orgánov (v súčasnosti sú to agentúra ECHA, DNA a COM, v blízkej budúcnosti to budú aj NEA) a tretie je pre užívateľov z radov colných orgánov. Aplikácia umožňuje bezpečnú výmenu informácií medzi užívateľmi z priemyslu a užívateľmi z radov orgánov.

2.2 Rozhranie pre priemysel

Rozhranie ePIC pre priemysel zabezpečuje bezpečné predkladanie údajov a výmenu informácií s užívateľmi z radov orgánov. Prostredníctvom tohto rozhrania užívatelia z priemyslu môžu zobraziť a aktualizovať svoje údaje a sledovať svoje predloženia. Užívatelia z priemyslu sa môžu prihlásiť do aplikácie ePIC a:

- predložiť oznámenia o vývoze,
- predložiť žiadosti o osobitný identifikátor RIN (samostatne a hromadne)
- predložiť svoje správy o skutočných vývozočoch a dovozočoch, ktoré sa uskutočnili počas predchádzajúceho kalendárneho roka (v súlade s článkom 10 nariadenia PIC),
- spravovať svoje zmesi a výrobky,
- požiadať o oslobodenie (v prípade potreby),
- zobraziť stav predložených oznámení a žiadostí o osobitný identifikátor RIN,
- dokončiť úlohy uložené užívateľmi z radov orgánov (napr. opätovne predložiť žiadosti)
- overiť, či sa konkrétny vývoz môže alebo nemôže uskutočniť,
- overiť, či dovážajúca krajina (mimo EÚ) poskytla informácie o dovoze určitých chemických látok alebo kategórií chemických látok.

2.3 Rozhranie pre orgány

Rozhranie ePIC pre orgány poskytuje podporu orgánom v ich každodennej práci v rámci regulačného procesu. Prostredníctvom tohto rozhrania užívatelia z radov orgánov môžu spracovať svoje úlohy a poslať ich agentúre ECHA/COM a môžu tiež bezpečne komunikovať s užívateľmi z priemyslu.

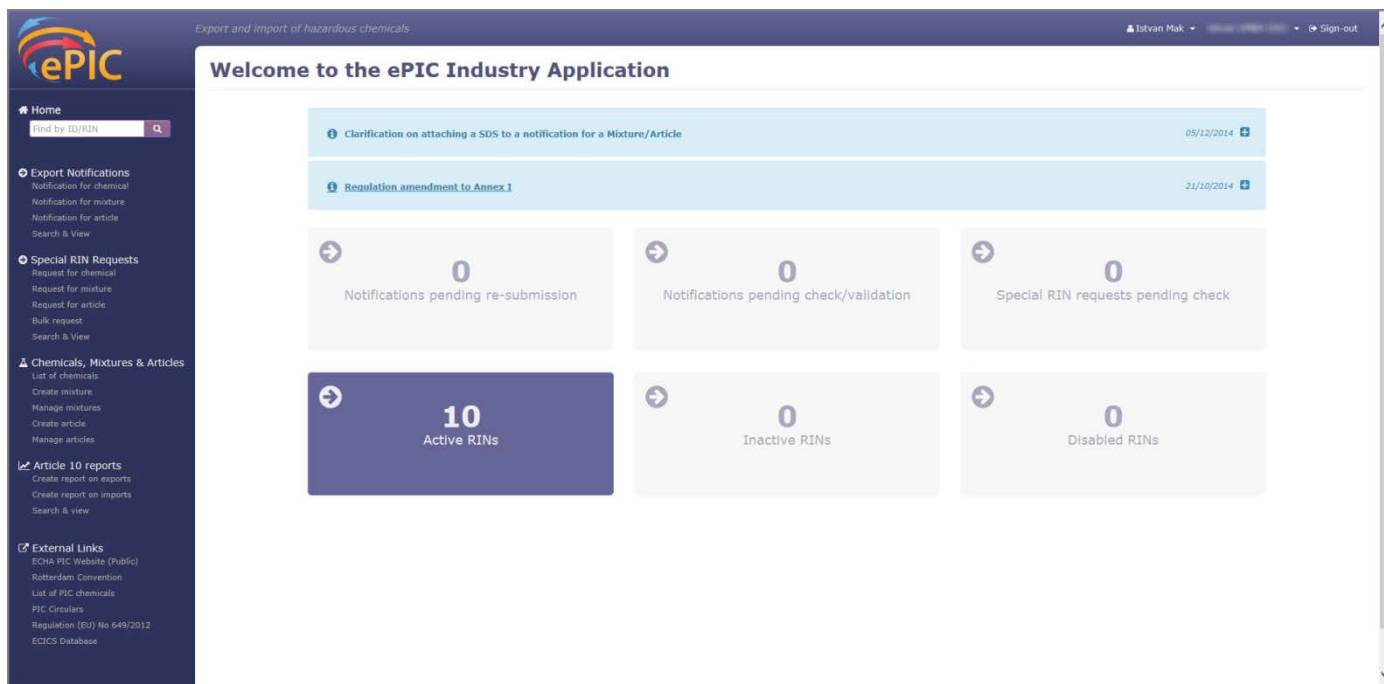
2.4 Rozhranie pre colné orgány

Rozhranie ePIC pre colné orgány je určené pre colných úradníkov, poskytuje im informácie týkajúce sa stavu vývozu (napr. obsah, krajina určenia a či vývoz je alebo nie povolený v danej chvíli).

3. Domovská stránka priemyslu

Po prihlásení do aplikácie sa užívateľom otvorí „Home page“ (Domovská stránka) (Obrázok 1). Domovská stránka je východiskovým bodom, odkiaľ je možný prístup ku všetkým úlohám. Poskytuje tiež prehľad a jednoduchý prístup k čakajúcim/aktívnym/neaktívnym RIN a ku všetkým oznámeniam potenciálne čakajúcim na opätovné predloženie.

Obrázok 1: ePIC Domovská stránka priemyslu



Domovská stránka môže byť rozdelená na štyri hlavné časti:

- Stredná časť so 7 dlaždicami, na ktorých sa uvádza počet oznámení o vývoze a žiadostí o osobitný identifikátor RIN s rôznymi stavmi. Tieto dlaždice fungujú aj ako skratky na prístup k príslušným oddielom aplikácie. Upozorňujeme, že siedma dlaždica zobrazujúca počet čakajúcich správ podľa článku 10 je k dispozícii len v prípade, keď užívateľ má návrh správy v systéme.
- Nad dlaždicami sa nachádzajú aktuality. V aktualitách sú zobrazené dva typy oznamov: správy a upozornenia. Upozornenia sa zobrazujú v červenej schránke správ, zatiaľ čo správy sa zobrazujú v modrej schránke. Upozornenia sa vo väčšine prípadov používajú, keď sa od vývozcov požaduje, aby prijali určité opatrenia, zatiaľ čo jednotlivé správy slúžia na účely poskytovania všeobecných informácií.
- Ponuka na ľavej strane (označuje sa aj ako hlavná ponuka) slúži ako navigátor v rámci aplikácie, odkiaľ je možný prístup k väčšine funkcií ePIC. Obsahuje tiež lištu „rýchle vyhľadávanie“, kde po zadaní RIN alebo identifikátora výslovného súhlasu/oslobodenia bude uvedený príslušný výsledok.
- Vrchná lišta poskytuje odkaz na „ECHA Accounts“ (Kontá ECHA). Po presmerovaní užívateľa na ECHA Accounts (Kontá ECHA) bude umožnené prepínanie medzi jednotlivými užívateľmi (v prípade tých užívateľov, ktorí majú kontá v iných právnych subjektoch) na zobrazenie údajov zmluvnej strany a na ich úpravu (ak užívateľ aplikácie ePIC je aj správcom konta ECHA). Ďalšie informácie o kontách ECHA nájdete v používateľskej príručke, ktorá je k dispozícii na webovej lokalite agentúry ECHA.

4. Vytvoriť a spravovať zmesi/výrobky

Na účely oznámenia vývozu vašich zmesí alebo výrobkov musíte najskôr vytvoriť knižnicu vašich zmesí alebo výrobkov. Následne sa požadovaná zmes/výrobok bude dať vybrať priamo z formulára oznámenia o vývoze. Informácie poskytnuté v priebehu vytvárania vašej zmesi/výrobku sa automaticky predvyplnia v príslušných políčkach oznámenia o vývoze.

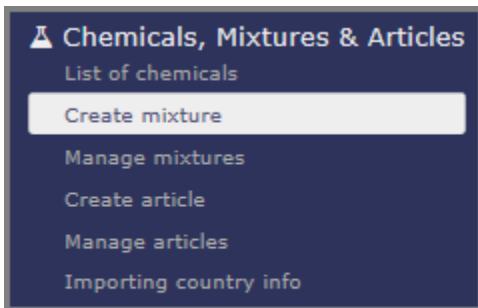
Príslušné funkcie ePIC sú k dispozícii v hlavnej ponuke v oddiele „Chemicals, Mixtures & Articles“ (Chemické látky, zmesi a výrobky).

4.1 Zmesi

4.1.1 Vytvoriť novú zmes

Na pridanie novej zmesi do vašej knižnice kliknite na odkaz „Create mixture“ (Vytvoriť zmes) z hlavnej ponuky (Obrázok 2).

Obrázok 2: Funkcia Vytvoriť novú zmes



Otvorí sa nová stránka s hlavičkou „Mixture“ (Zmes) (Obrázok 3). Formulár pozostáva z troch oddielov a štandardne sa zobrazí karta „Summary“ (Zhrnutie)

Všetky povinné políčka sú označené hviezdičkou *.

Obrázok 3: Obrazovka Create mixture (Vytvoriť zmes)

4.1.2 Summary Tab (Karta Zhrnutie)

Prvá karta obsahuje políčka na zadanie informácií, ktoré sa týkajú identifikácie a klasifikácie zmesi. K dispozícii sú tieto políčka a hlavičky s hviezdíčkou označujú povinné políčka:

- **Name***: názov zmesi
- **CN code***: Kód kombinovanej nomenklatúry zmesi
- **CUS code**: Identifikátor zmesi v Európskom colnom súpise chemických látok (ak je k dispozícii)
- **HS code**: Kód harmonizovaného systému (ak je k dispozícii)
- **Alias**: Máte možnosť uviesť alternatívny názov vašej zmesi. Ak sa nevyplní, na webovej lokalite agentúry ECHA bude zverejnený skutočný názov zmesi
- **Hazard classification***: Klasifikácia nebezpečnosti zmesi



Uvedenie odkazu na pripojenú KBÚ nie je prijateľné v prípade políčka „Hazard classification“ (Klasifikácia nebezpečnosti) v procese „Create mixture“ (Vytvorte zmes). V tomto políčku by sa mali uviesť podrobné informácie týkajúce sa klasifikácie zmesi.

Po vyplnení uvedených políčok, prejdite na ďalšiu kartu.

4.1.3 Chemické látky z prílohy I

V tejto karte (Obrázok 4) sa požaduje, aby ste vybrali chemickú(-é) látku(-y) z prílohy I a uviedli jej koncentráciu v zmesi; obe políčka sú povinné. Po vyplnení formulára kliknite na tlačidlo „Add“ (Pridať).

Ak vaša zmes obsahuje viaceré chemické látky z prílohy I, vyššie uvedený postup sa musí zopakovať pre každú chemickú látku.



Ak chcete vytvoriť zmes obsahujúcu zložku skupiny (napr. oxid arzeničný, CAS 1303-28-2), mali by ste zvoliť skupinovú položku (napr. zlúčeniny arzenu) z rozbaľovacej ponuky a špecifikujte konkrétnu látku zadaním buď CAS alebo EC čísla.

Obrázok 4: Karta Annex I chemicals (Chemické látky z prílohy I)



Po kliknutí na ikonu ceruzky môžete upraviť chemickú látku, ktorá je súčasťou zloženia.



Chemickú látku môžete vymazať z chemického zloženia, kliknutím na ikonu „X“ (táto ikona sa zobrazuje len vtedy, keď sa v zložení uvádzajú viaceré chemické látky z prílohy I). Zmes musí vždy obsahovať aspoň jednu chemickú látku, takže novú je potrebné pridať predtým, ako sa bude existujúca môcť vymazať.

Kliknite na „Next section“ (Ďalší oddiel) a budete presmerovaný na kartu „SDS“ (KBÚ).

4.1.4 Karta SDS (KBÚ)

Karta SDS (Obrázok 5) vám umožňuje pripojiť jednu alebo viac kariet bezpečnostných údajov k vašej zmesi. Pripojené dokumenty budú automaticky zahrnuté do oznámenia(-í) o vývoze pripravených pre túto zmes.



Ak nepripojíte KBÚ k vašej zmesi, pri vytváraní oznámenia o vývoze pre túto zmes nebudete mať možnosť tak urobiť.

Ak budete potrebovať pridať ďalšie KBÚ k vašej zmesi neskôr, môžete tak urobiť pomocou funkcie „Manage mixture“ (Spravovať zmes).

Obrázok 5: Karta SDS (KBÚ)

The screenshot shows a web interface for SDS (KBÚ) with the following elements:

- Navigation tabs: Summary, Annex I chemicals, **SDS**.
- Section: List of documents attached. Subtext: The following documents have been attached:

Document type	File name
No records found.	
- Section: Attach new documents.
 - Please select the SDS documents to attach**
 - Row 1: Safety Data Sheet (dropdown), English (dropdown), file path: \\lecha\data\users\u14... (text), Browse... (button)
 - Row 2: Safety Data Sheet (dropdown), Please select ... (dropdown), Browse... (button)
 - Row 3: Safety Data Sheet (dropdown), Please select ... (dropdown), Browse... (button)
 - Please complete the security check below**
 - Security check: 265mb (displayed in a box)
 - Enter the characters shown above (text)
 - 265mb (input field)
 - get new code (button)
 - You can now upload the selected documents**
 - Please press the upload button: Upload (button), Reset (button)

Zvoľte jazyk dokumentu z rozbaľovacej ponuky a kliknite na tlačidlo „Browse“ (Prehľadávať). Nájdite súbor vo vašom počítači z vyskakovacieho okna.

- ! Dôrazne sa odporúča odovzdať anglickú KBÚ, ak je k dispozícii, pretože to uľahčí spracovanie oznámenia zo strany vášho povereného vnútroštátneho orgánu (DNA), ako aj agentúry ECHA.

Keď budete mať pripojené všetky potrebné karty bezpečnostných údajov, zadajte bezpečnostný kód a kliknite na tlačidlo „Upload“ (Odovzdať). Ak kód nie je dobre čitateľný, požiadajte o nový pomocou tlačidla „get new code“ (získať nový kód). Na pripojenie karty(-iet) bezpečnostných údajov k vašej zmesi, kliknite na tlačidlo „Upload“ (Odovzdať).

- ! Systém prepíše každý existujúci súbor, ak odovzdáte nový súbor v jazyku, ktorý bol predtým uložený.

4.1.5 Tlačidlá **Save & Close (Uložiť a Zavrieť)**, **Save a Cancel (Uložiť a Zavrieť)**

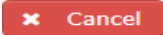
Po vyplnení všetkých požadovaných informácií, nezabudnite uložiť vašu zmes, aby ste mohli vytvoriť nový záznam.

- Save & Close** Uloží záznam, potvrdí, že všetky povinné údaje sú k dispozícii a vráti užívateľa do režimu zobrazenia.



Save

Uloží záznam, potvrdí, že všetky povinné údaje sú k dispozícii. V prípade chýb sú nesprávne políčka zvýraznené červenou farbou s chybovými hláseniami.



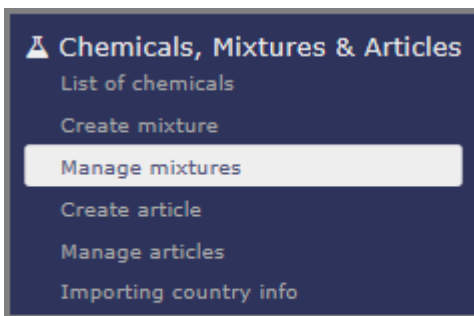
Cancel

Zruší aktuálne zaznamenané údaje bez uloženia a vráti na domovskú stránku.

4.1.6 Search mixtures (Vyhľadať zmesi)

Ak chcete zobraziť a upraviť predtým vytvorené zmesi, kliknite na odkaz „Manage mixtures“ (Spravovať zmesi) (Obrázok 6) v hlavnej ponuke.

Obrázok 6: Odkaz Manage mixtures (Spravovať zmesi)



Na získanie zoznamu všetkých vašich zmesí zvolte v začiarkavacom políčku „Mixture“ (Zmes) a kliknite na „Search“ (Vyhľadať) (Obrázok 7).

Obrázok 7: Obrazovka Search mixture/article (Vyhľadať zmes/výrobok)

Všetky zmesi, ktoré ste vytvorili, sú uvedené v zozname vo výsledkoch vyhľadávania (Obrázok 8).

Obrázok 8: Výsledky vyhľadávania

Records found: 2

Mixture / Article name ▲	Type	Alias	Annex I Chemicals and their concentration %
Nonyphenol NP	Mixture	Nonyphenol NP	Nonylphenol ethoxylates (C ₂ H ₄ O) _n C ₁₅ H ₂₄ O (100)
Nonyphenol Ethoxyphenol	Mixture	Ethoxyphenol, C9E	Nonylphenols C ₆ H ₄ (OH)C ₉ H ₁₉ (<70)

Page: 1 of 1 Show: 15

Môžete tiež vyhľadávať podľa názvu zmesi alebo podľa chemickej(-ých) látky(-ok) z prílohy I, ktorú(-é) obsahuje. Výsledkom bude kratší a presnejší zoznam výsledkov. Na vyhľadávanie podľa názvu zmesi, zadajte aspoň prvých niekoľko znakov názvu zmesi do políčka „Name“ (Názov) a kliknite na „Search“ (Vyhľadávať).

Na vyhľadanie zmesi podľa chemickej(-ých) látky(-ok) z prílohy I, ktorú(-é) obsahuje, zvolte chemickú látku z rozbaľovacieho zoznamu (Obrázok 9).

Obrázok 9: Vyhľadať podľa názvu/chemickej látky z prílohy I

Search Mixture/Article

Search Criteria

Name: System will match all mixtures/articles starting with these characters

Contains chemical:

- Please select...
- Nonylphenol ethoxylates (C₂H₄O)_nC₁₅H₂₄O
- Nonylphenols C₆H₄(OH)C₉H₁₉
- Mixture Article

Na zobrazenie údajov o zmesi kliknite na názov zmesi uvedený stĺpci „Mixture / Article name“ (Názov zmesi/výrobku) z výsledkov vyhľadávania.

4.1.7 Upraviť zmes

Ak potrebujete aktualizovať informácie týkajúce sa zmesi, zvolte „Manage mixtures“ (Spravovať zmesi). Systém vás upozorní, ak stav oznámenia je „draft“ (návrh) alebo „pending resubmission“ (čaká na opätovné podanie) v súvislosti so zmesou, ktorú chcete upraviť. Všetky zmeny uskutočnené v prípade zmesi pred predložením oznámenia o vývoze budú automaticky uvedené v samotnom formulári oznámenia.

Kliknite na odkaz „Manage mixtures“ (Spravovať zmesi) (Obrázok 6) v hlavnej ponuke.

Vyhľadajte zmes, ktorú chcete upraviť a kliknite na názov zmesi (Obrázok 10). (Rôzne spôsoby hľadania predtým vytvorených zmesí sú opísané v kapitole 4.1.6.

Obrázok 10: Výsledok vyhľadávania - zmesi

Keď otvoríte zmes, ktorú chcete upravovať, bude štandardne v režime len na čítanie. Kliknite na „Edit“ (Upraviť) a uskutočnite zmeny (Obrázok 11).

Obrázok 11: Upraviť zmes

Všetky údaje sa môžu zmeniť, podpora k tomu, ako vyplniť políčka je uvedená v kapitolách 4.1.2, 4.1.3 a 4.1.4.



Pamätajte na to, že zmeny budú odstránené, pokiaľ nekliknete na „Save & Close“ (Uložiť a zavrieť) alebo „Save“ alebo (Uložiť).



Záznam zmesi možno vymazať len vtedy, ak nebola uvedená v oznámení o vývoze alebo žiadosti o osobitný identifikátor RIN.

4.2 Výrobky



Oznámenia výrobkov sa vyžadujú len v prípade chemických látok uvedených v časti 2 alebo časti 3 prílohy I k nariadeniu PIC.

4.2.1 Vytvoriť nový výrobok

Na pridanie nového výrobku do vašej knižnice kliknite na odkaz „Create article“ (Vytvoriť výrobok) z hlavnej ponuky (Obrázok 12).

Obrázok 12: Funkcia Vytvoriť nový výrobok



Otvorí sa nová stránka s hlavičkou „Article“ (Výrobok) (Obrázok 13). Formulár pozostáva z troch oddielov a štandardne sa zobrazí karta „Summary“ (Zhrnutie)

Všetky povinné políčka sú označené hviezdičkou *.

Obrázok 13: Obrazovka Create mixture (Vytvoriť zmes)

4.2.2 Summary Tab (Karta Zhrnutie)

Prvá karta (Obrázok 13) obsahuje políčka na zadanie informácií, ktoré sa týkajú identifikácie a klasifikácie výrobku. K dispozícii sú tieto políčka a povinné informácie sú označené hviezdičkou.

- **Name***: Názov výrobku

- **CUS code:** Identifikátor zmesi v Európskom colnom súpise chemických látok (ak je k dispozícii)
- **Alias:** Máte možnosť uviesť alternatívny názov vášho výrobku. Ak sa nevyplní, na webovej lokalite agentúry ECHA bude zverejnený skutočný názov výrobku
- **Hazard classification*:** Klasifikácia nebezpečenstva chemickej látky z prílohy I použitej vo vašom výrobku

Po vyplnení uvedených políčok, prejdite na ďalšiu kartu.

4.2.3 Chemické látky z prílohy I

V tejto karte (Obrázok 14) sa požaduje, aby ste zvolili chemickú(-é) látku(-y) z prílohy I a uviedli jej koncentráciu vo výrobku. Obe políčka sú povinné a po uvedení požadovaných informácií, kliknite na tlačidlo „Add“ (Pridať).

Ak váš výrobok obsahuje viaceré chemické látky z prílohy I, vyššie uvedený postup sa musí zopakovať pre každú chemickú látku.



Ak chcete vytvoriť výrobok obsahujúci zložku skupiny (napr. oxid arzeničný, CAS 1303-28-2), mali by ste zvoliť skupinovú položku (napr. zlúčeniny arzenu) z rozbaľovacej ponuky a špecifikujte konkrétnu látku zadaním buď CAS alebo EC čísla.

Obrázok 14: Karta Annex I chemicals (Chemické látky z prílohy I)



Po kliknutí na ikonu ceruzky môžete upraviť zloženie.



Chemickú látku môžete vymazať z chemického zloženia, kliknutím na ikonu „X“ (táto ikona sa zobrazuje len vtedy, keď sa v zložení uvádzajú viaceré chemické látky z prílohy I). Výrobok musí vždy obsahovať aspoň jednu chemickú látku, takže novú je potrebné pridať predtým, ako sa bude existujúca môcť vymazať.

Kliknite na „Next section“ (Ďalší oddiel) a budete presmerovaný na kartu „SDS“ (KBÚ).

4.2.4 Karta SDS (KBÚ)

Karta SDS (Obrázok 15) vám umožňuje pripojiť jednu alebo viac kariet bezpečnostných údajov k vášmu výrobku. Pripojené dokumenty budú automaticky zahrnuté do oznámenia(-í) o vývoze pripravených pre tento výrobok.



Ak nepripojíte KBÚ k vášmu výrobku, pri vytváraní oznámenia o vývoze pre tento výrobok nebudete mať možnosť tak urobiť.

Ak budete potrebovať pridať ďalšie KBÚ k vášmu výrobku neskôr, môžete tak urobiť pomocou funkcie „Manage article“ (Spravovať výrobok).

Obrázok 15: Karta SDS (KBÚ)

Zvoľte jazyk dokumentu z rozbaľovacej ponuky a kliknite na tlačidlo „Browse“ (Prehľadávať). Nájdite súbor vo vašom počítači z vyskakovacieho okna.



Dôrazne sa odporúča odovzdať anglickú KBÚ, ak je k dispozícii, pretože to uľahčí spracovanie oznámenia o vývoze zo strany vášho povereného vnútroštátneho orgánu (DNA), ako aj agentúry ECHA.

Keď budete mať pripojené všetky potrebné karty bezpečnostných údajov, zadajte bezpečnostný kód a kliknite na tlačidlo „Upload“ (Odovzdať). Ak kód nie je dobre čitateľný, požiadajte o nový pomocou tlačidla „get new code“ (získať nový kód). Na pripojenie karty(-iet) bezpečnostných údajov k vášmu výrobku, kliknite na tlačidlo „Upload“ (Odovzdať).



System prepíše každý existujúci súbor, ak odovzdáte nový súbor v jazyku, ktorý už bol k dispozícii.

4.2.5 Tlačidlá **Save & Close (Uložiť a Zavrieť)**, **Save a Cancel (Uložiť a Zavrieť)**

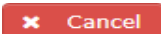
Po vyplnení všetkých požadovaných informácií, nezabudnite uložiť váš výrobok, aby ste mohli vytvoriť nový záznam.



Uloží záznam, potvrdí, že všetky povinné údaje sú k dispozícii a vráti užívateľa do režimu zobrazenia.



Uloží záznam, potvrdí, že všetky povinné údaje sú k dispozícii. V prípade chýb sú nesprávne políčka zvýraznené červenou farbou s chybovými hláseniami.



Zruší aktuálne zaznamenané údaje bez uloženia a vráti na domovskú stránku.

4.2.6 Vyhľadávať výrobky

Ak chcete zobraziť a upraviť predtým vytvorené výrobky, kliknite na odkaz „Manage výrobky“ (Spravovať výrobky) (Obrázok 16) v hlavnej ponuke.

Obrázok 16: Odkaz **Manage articles (Spravovať výrobky)**



Na získanie zoznamu všetkých vašich výrobkov zvolte v začiatkavacom políčku „Article“ (Výrobok) a kliknite na „Search“ (Vyhľadať) (Obrázok 17).

Obrázok 17: Obrazovka Search mixture/article (Vyhľadať zmes/výrobok)

Search Mixture/Article

Search Criteria

Name: System will match all mixtures/articles starting with these characters

Contains chemical:

Mixture Article

Všetky výrobky, ktoré ste vytvorili, sú uvedené v zozname vo výsledkoch vyhľadávania (Obrázok 18).

Obrázok 18: Výsledky vyhľadávania

Records found: 2

Mixture / Article name ^	Type	Alias	Annex I Chemicals and their concentration %
Article 1	Article		Diazinon (1.5)
Article 2	Article		Ferbam (7.2)

Page: 1 of 1 Show: 15

Môžete tiež vyhľadávať podľa názvu výrobku alebo podľa chemickej(-ých) látky(-ok) z prílohy I, ktorú(-é) obsahuje. Výsledkom bude kratší a presnejší zoznam výsledkov. Na vyhľadanie podľa názvu výrobku, zadajte aspoň niekoľko prvých znakov názvu výrobku do políčka „Name“ (Názov) a kliknite na „Search“ (Vyhľadávať).

Na vyhľadanie výrobku podľa chemickej(-ých) látky(-ok) z prílohy I, ktorú(-é) obsahuje, zvolte chemickú látku z rozbaľovacieho zoznamu a kliknite na „Search“ (Vyhľadať) (Obrázok 19).

Obrázok 19: Vyhľadať podľa názvu/chemickej látky z prílohy I

Search Mixture/Article

Search Criteria

Name: System will match all mixtures/articles starting with these characters

Contains chemical:

- Please select...
- Nonylphenol ethoxylates (C2H4O)nC15H24O
- Nonylphenols C6H4(OH)C9H19

Na zobrazenie údajov o výrobku kliknite na názov výrobku uvedený stĺpci „Mixture / Article

name“ (Názov zmesi/výrobku) z výsledkov vyhľadávania.

4.2.7 Upraviť výrobok

Ak chcete aktualizovať informácie o výrobku(-och) vytvorené predtým, zvolte „Manage articles“ (Spravovať výrobky). Systém vás upozorní, ak stav oznámenia je „draft“ (návrh) alebo „pending resubmission“ (čaká na opätovné podanie) v súvislosti s výrobkom, ktorý chcete upraviť. Všetky zmeny uskutočnené v prípade výrobku pred predložením oznámenia o vývoze budú automaticky uvedené v samotnom formulári oznámenia.

Ak chcete začať, kliknite na tlačidlo „Manage article“ (Spravovať výrobok) (Obrázok 16) z ponuky na ľavej strane.

Vyhľadajte výrobok, ktorý chcete upraviť a kliknite na názov výrobku (Obrázok 20). (Rôzne spôsoby hľadania predtým vytvorených výrobkov sú uvedené v kapitole 4.1.6.

Obrázok 20: Výsledok vyhľadávania - výrobky



Keď otvoríte výrobok, ktorý chcete upravovať, bude štandardne v režime len na čítanie. Kliknite na „Edit“ (Upraviť) a uskutočnite zmeny (Obrázok 21).

Obrázok 21: Upraviť výrobok



Všetky údaje sa môžu upraviť, podpora k tomu, ako vyplniť políčka je k dispozícii v kapitolách 4.2.2, 4.2.3 a 4.2.4.



Pamätajte na to, že zmeny budú odstránené, pokiaľ nekliknete na „Save & Close“ (Uložiť a zavrieť) alebo „Save“ alebo (Uložiť).



Záznam výrobku možno vymazať len vtedy, ak nebol uvedený v oznámení o vývoze alebo žiadosti o osobitný identifikátor RIN na neho odkaz.

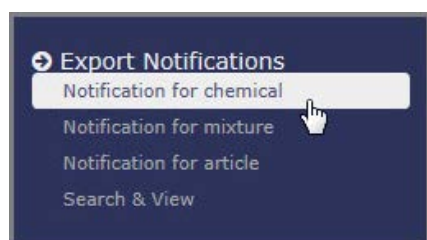
5. Vytvoriť oznámenie o vývoze

5.1 Oznámenie o vývoze pre chemickú látku

Na vytvorenie oznámenia o vývoze pre chemickú látku kliknite na odkaz „Oznámenie pre chemickú látku“

(Obrázok 22) z hlavnej ponuky.

Obrázok 22: Obrázovka Vytvoriť oznámenie o vývoze pre chemickú látku



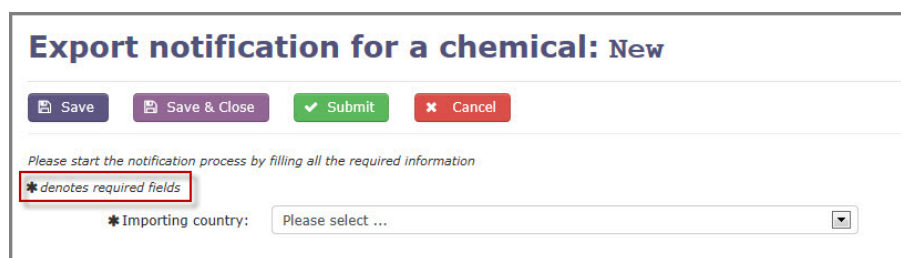
Zobrazená je nová strana „Export notification for a chemical“ (Oznámenie o vývoze pre chemickú látku, ktorá obsahuje 6 kariet. Spoločná oblasť v hornej časti obrazovky (Obrázok 23) je viditeľná pre všetky oddiely a uvedené sú v nej informácie o dovážajúcej krajine, ako aj tlačidlá „Save“ (Uložiť), „Submit“ (Predložiť) a „Cancel“ (Zrušiť).

„Section 1“ (Oddiel 1) sa zobrazuje štandardne po otvorení oznámenia o vývoze.



Povinné políčka v rámci formulára sú označené hviezdičkou *.

Obrázok 23: Spoločná oblasť



Zvoľte **dovážajúcu krajinu** z rozbaľovacieho zoznamu. (Obrázok 23)

5.1.1 Oddiel 1: Identita chemickej látky, na ktorú sa vzťahuje oznámenie o vývoze

Tieto políčka sú k dispozícii v „Section 1“ (Oddiel 1):

Common name (Bežný názov): Zvoľte chemickú látku z rozbaľovacieho zoznamu, ktorý obsahuje všetky chemické látky z prílohy I. Toto pole je povinné, pokiaľ neuvediete EC alebo CAS číslo.



Ak látka na vývoz je zahrnutá do skupinového záznamu, musí sa uviesť buď CAS alebo EC číslo na rozdiel od všeobecného skupinového záznamu. Napríklad, ak chcete vyvážať bromid arzenitý (zahrnutý v skupine „Arsenic Compounds“ (Zlúčeniny arzenu), nemôžete identifikovať látku ako zlúčeniny arzenu, ale musíte uviesť buď CAS číslo (64973-06-4) alebo EC číslo (265-296-8).

Po identifikácii chemickej látky čísla kódov pre oddiely 1.3.1 – 1.3.4 systém predvyplní (ak sú k dispozícii). V spoločnej oblasti v hornej časti formulára sa zobrazia informácie týkajúce sa toho, do ktorej časti prílohy I látka patrí (Obrázok 24).

Chemický názov podľa medzinárodne uznávaného názvoslovía (napr. IUPAC): Ak je k dispozícii, uveďte názov použitej chemickej látky z prílohy I.

CAS number & EC number (CAS číslo a EC číslo): Povinné sú pre vývozy chemických látok zaradené do skupinového záznamu (napr. tributylcínitité zlúčeniny). Ak systém rozpozná CAS alebo EC číslo, predvyplní políčko „Common name“ (Bežný názov).



Keď budete uvádzať špecifické CAS alebo EC číslo pre látku zahrnutú do skupinového záznamu, nezvoľte všeobecnú skupinu z rozbaľovacieho zoznamu v oddiele „Common name“ (Bežný názov).

Harmonized system customs code (Colný kód harmonizovaného systému): Ak je v systéme k dispozícii HS kód pre vyvázanú chemickú látku, bude predvyplnený. Vývozca je vždy zodpovedný za overenie aktuálnosti informácií a za ich zmenenie, ak je to potrebné.

CN code (Číselný znak KN): Ak je v systéme k dispozícii číselný znak KN pre vyvázanú chemickú látku, bude predvyplnený. Upozorňujeme, že číselný znak KN nemusí byť vždy k dispozícii a agentúra ECHA nemôže zaručiť, že uvedený kód je ten najaktuálnejší. Vývozca je vždy zodpovedný za overenie tejto informácie a za jej zmenenie, ak je to potrebné.

CUS code (Číslo CUS): Číslo CUS je povinné pre látky a zmesi, ktorým je číslo CUS pridelené. Číslo CUS nemusí byť vždy k dispozícii a agentúra ECHA nemôže zaručiť, že uvedené číslo je to najaktuálnejšie. Vývozca je vždy zodpovedný za overenie tejto informácie a za jej zmenenie, ak je to potrebné.

Obrázok 24: Oddiel 1

Other numbers (Iné čísla): Ak chcete použiť ďalšie identifikátory, použite prvý stĺpec pre systém číslovania a druhý pre údaje.

5.1.2 Oddiel 3: Informácie týkajúce sa vývozu:

Expected date of first export* (Predpokladaný dátum prvého vývozu): Zadajte predpokladaný dátum vývozu manuálne alebo pomocou kalendára. Dátum vývozu nemôže byť starší ako 35 dní od dátumu predloženia oznámenia.

Emergency Situation checkbox (Začiarkavacie políčko mimoriadnej situácie): Toto políčko sa zvolí, ak vývoz chemickej látky súvisí s mimoriadnou situáciou, pri ktorej by meškanie mohlo ohroziť zdravie ľudí alebo životné prostredie. Povinné políčko na odôvodnenie¹ bude k dispozícii pod začiarkavacím políčkom na účely získania osobitného identifikátora RIN, ktorý sa požaduje pre tento druh vývozu.

Expected yearly amount of the substance/mixture* (Predpokladané ročné množstvo látky/zmesi): Zadajte predpokladané ročné množstvo chemickej látky, ktorá má byť vyvezená a zvolte jednotku (kg/l) z rozbaľovacieho zoznamu. Len bodka (.) sa môže použiť ako oddeľovač desatinných miest a maximálne 3 desatinné miesta sú povolené za bodkou.

Foreseen category in importing country* (Predpokladaná kategória v dovážajúcej krajine): Uvedte predpokladanú kategóriu použitia v dovážajúcej krajine zaškrtnutím príslušného(-ých)

¹ Výnimku z povinnosti oznámiť najmenej 35 dní pred predpokladaným dátumom vývozu možno udeliť na základe odôvodnenej žiadosti vývozcu alebo dovážajúcej zmluvnej strany alebo inej krajiny, ak vývoz chemickej látky súvisí s mimoriadnou situáciou, v prípade ktorej by meškanie mohlo ohroziť zdravie ľudí alebo životné prostredie v krajine dovážajúcej zmluvnej strany alebo inej krajiny. (Článok 8 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 649/2012)

políčka(-ok). Uvedte informácie o predpokladanom(-ých) použití(-iach) do voľného textového(-ých) políčka(-ok).

- ! Odporúča sa, čo najpresnejšie opísať zamýšľané použitie, najmä ak sa vyžaduje výslovný súhlas na vývoz, pretože táto informácia pomôže poverenému vnútroštátnemu orgánu (DNA) dovážajúcej krajiny pri rozhodovaní.

Importer name, address, telephone, fax and e-mail* (Meno dovozcu, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mail): Kliknite na tlačidlo „+ Manage importers“ (Spravovať dovozcov) a zvolte dovážajúca(-e) spoločnosť(-ti) pre toto oznámenie o vývoze. Príslušného(-ých) dovozcu(-ov) možno zvoliť označením začiarňacieho políčka v stĺpci „Actions“ (Činnosti) (Obrázok 25). Ak je zobrazený zoznam spoločností prázdny, musí sa pridať nová spoločnosť. Viac informácií o tom, ako pridať novú spoločnosť, sa uvádza v kapitole 5.1.2.1. Musí sa uviesť aspoň jeden dovozca.

Obrázok 25: Zvoliť vývozcu

Name	Address	Contact details	Actions
Barbadian Company	Main Street 243 321456 Bridgetown Barbados	Phone : +1246123456 Fax : Email : company@barbados.bb	<input checked="" type="checkbox"/> ✎ ✕
Barbadian Exporter 2	5th Ave. 345 12365 Bridgetown Barbados	Phone : +12463258745 Fax : Email : exporter2@barbados.bb	<input type="checkbox"/> ✎ ✕

- ! Tlačidlo „+ Manage importers“ (+ Spravovať dovozcov) je k dispozícii až po zvolení dovážajúcej krajiny.
- ! Možno uviesť viac dovozcov v prípade potreby. V tomto prípade je potrebné do databázy pridať a zvoliť všetkých relevantných dovozcov.
- ! Údaje vývozcu sú predvyplnené z modulu ECHA Accounts (kontá ECHA). Môžete upraviť telefonické, faxové alebo e-mailové údaje, ak chcete uviesť odkaz na konkrétnu osobu/kontakt v tomto oznámení o vývoze (Obrázok 26). Adresa vašej zmluvnej strany sa dá zmeniť len centrálne (užívateľom, ktorý je aj správcom konta ECHA) za pomoci odkazu, ktorý je k dispozícii.

Obrázok 26: Údaje o vývozcovi v aplikácii ePIC

3.5 Exporter name, address, telephone, fax and email:

[the exporter record](#)

Address : 234324
23423423
2434234
Germany

Phone : 23423423423

Fax :

Email : bestaddress.best@bestgroup.com

Note: The address of your party can only be modified centrally using the link below (administrator access required).
[Edit Party](#)

5.1.2.1 Kódovanie kontaktných údajov obchodného partnera v aplikácii ePIC

Obchodní partneri sú v aplikácii ePIC uložení v osobitnej databáze spoločností. Vývozovia aj dovozovia sú uložení spolu a zoskupení podľa jednotlivých krajín.

Zoznam spoločností možno spravovať pri vytváraní nového oznámenia o vývoze /osobitného identifikátora RIN alebo pri revízii ročnej správy podľa článku 10. Prístup k databáze je možný viacerými spôsobmi:

- Oznámenia o vývoze: prístup k vývozcom je možný pomocou tlačidla „Manage Importers“ (Spravovať dovozcov) v oddiele 3.4.

- Žiadosti o osobitný identifikátor: prístup k vývozcom je možný pomocou tlačidla „Manage Importers“ (Spravovať dovozcov) na karte „Export Information“ (Informácie o vývoze).
- Správa podľa článku 10: Kliknite na ikonu ceruzky v stĺpci Exporters/Importers (Vývozcovia/dovozcovia).

Keď sa používateľ nachádza vo vyhradenom oddiele aplikácie ePIC (Obrázok 27), systém zobrazí zoznam obchodných partnerov v krajine, do ktorej je oznámenie o vývoze/osobitný identifikátor RIN určený. Ak je zoznam prázdny alebo neobsahuje relevantného obchodného partnera, užívateľ môže pridať nový záznam o spoločnosti pomocou tlačidla „+ New company“ (+ Nová spoločnosť) (Obrázok 28).

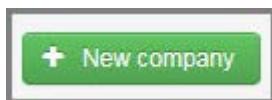
Obrázok 27: Spravovať obchodných partnerov

List of companies : Barbados
The following companies have been defined for the selected country:

Name	Address	Contact details	Actions
Barbadian Company	Main Street 243 321456 Bridgetown Barbados	Phone : +1246123456 Fax : Email : company@barbados.bb	<input checked="" type="checkbox"/> ✎ ✕
Barbadian Exporter 2	5th Ave. 345 12365 Bridgetown Barbados	Phone : +12463258745 Fax : Email : exporter2@barbados.bb	<input type="checkbox"/> ✎ ✕

Please add at least one company before continue editing.

Obrázok 28: Pridať nového obchodného partnera



Zobrazí sa vyskakovací formulár, do ktorého by sa mali zaznamenať kontaktné údaje obchodného partnera. Použite tlačidlo „Save“ (Uložiť) na uloženie údajov do databázy.

Obrázok 29: Kódovanie nového obchodného partnera

Company Details

Name :*

Address details

Street line 1 :*

Street line 2 :

Postal code :

Town/City :*

Country : Barbados

Contact details

Telephone :

Fax :

Email :

Save Cancel

Upravte kontaktné údaje kliknutím na ikonu ceruzky v stĺpci „Actions“ (Činnosti). Ak užívateľ chce vymazať kontaktný údaj, mal by kliknúť na ikonu „X“ v stĺpci „Actions“ (Činnosti).

5.1.3 Oddiel 4: Informácie o nebezpečnostiach a/alebo rizikách chemickej látky a preventívne opatrenia

Pri vypĺňaní oddielu 4, máte dve možnosti:

- Ak chcete pripojiť KBÚ k oznámeniu o vývoze, vyplnenie políčok 4.1 – 4.4 nie je povinné. Označte zaškrŕavacie políčko „I will attach a copy of the safety data sheet that covers the information required below in section attachments“ (Pripojím kópiu karty bezpečnostných údajov, ktorá zahŕňa informácie požadované ďalej v oddiele prílohy“; oddiel 4.5 automaticky vyplní „Safety Data Sheet“ (Karta bezpečnostných údajov) a oddiely 4.1 – 4.4 budú voliteľné.
- Ak KBÚ nie je pripojené k oznámeniu o vývoze, oddiely 4.1 – 4.4 sa vyplnia príslušnými informáciami o manažmente nebezpečností a rizík. (Oddiely 4.1 – 4.4 sú povinné políčka a 4.5 je voliteľné)

Obrázok 30: Oddiel 4

INFORMATION ON HAZARDS AND/OR RISKS OF THE CHEMICAL AND PRECAUTIONARY MEASURES

Please provide information requested below or attach a copy of the safety data sheet that covers the information required in section attachments.

I will attach a copy of the safety data sheet that covers the information required below in section attachments.

4.1 Hazard classification (E.G. GHS, WHO, IARC, EU):

4.2 Information on hazards and/or risks:

4.3 Information on precautionary measures to reduce exposure to and mission of the chemical:

4.4 Further information that may be useful to the importing country or which has been requested by it, e.g. on relevant impurities:

4.5 Reference (e.g safety data sheet): *

Safety data sheet

5.1.4 Oddiel 5: Informácie o fyzikálno-chemických, toxikologických a ekotoxikologických vlastnostiach prípravku

Požiadavky na údaje pre oddiel 5 závisia od toho, či pripojíte KBÚ k vášmu oznámeniu o vývoze (ako v prípade oddielu 4). Ak nepripojíte KBÚ, políčko 5.1 bude povinné.

Ak ste v oddiele 4 deklarovali, že poskytnete KBÚ, políčko 5.2 je povinné a predvyplnené štandardne „Safety data sheet“ (Karta bezpečnostných údajov) ako predvolenú hodnotu (Obrázok 31).

Obrázok 31: Povinné políčko v oddiele 5

INFORMATION ON PHYSICO-CHEMICAL TOXICOLOGICAL AND ECOTOXICOLOGICAL PROPERTIES OF THE CHEMICAL

Please provide information requested below or attach a copy of the safety data sheet that covers the information required in section attachments.

5.1 Summary Information:

5.2 Reference : *

Safety data sheet

5.1.5 Oddiel 6: Súhrnné informácie o právoplatnom regulačnom opatrení prijatom vo vyvážajúcej krajine

Súhrn a zdôvodnenie právoplatného regulačného opatrenia a dátum nadobudnutia účinnosti*: Uvedte súhrn regulačných obmedzení a ich odôvodnenie. Prípadne môžete použiť informácie z aplikácie ePIC kliknutím na tlačidlo English, French alebo Spanish (angličtina, francúzština alebo španielčina) v súlade s jazykovou požiadavkou v dovážajúcej krajine (Obrázok 32). Ak tieto informácie nie sú ešte k dispozícii v aplikácii ePIC, tlačidlo nebude aktívne a mali by ste požiadať o pomoc váš poverený vnútroštátny orgán DNA.



Ak sú regulačné informácie dostupné len v angličtine, možno ich použiť bez ohľadu na jazykovú požiadavku v dovážajúcej krajine.

Obrázok 32: Právoplatné regulačné opatrenie

Po zvolení príslušného jazyka regulačných informácií sa vo vyskakovacom okne zobrazí právny text. Kliknite na tlačidlo „Update“ (Aktualizovať) a text sa skopíruje do políčka 6.1.

The final regulatory action has been taken for the category* (Právoplatné regulačné opatrenie bolo prijaté pre kategóriu): Tieto začiarkavacie políčka označujú, či bolo zavedené regulačné obmedzenie v rámci EÚ pre kategóriu použitia priemyselnej chemikálie alebo pesticídy. Tieto informácie sú predvyplnené na základe zvolených chemických látok.

Prohibited uses / Allowed uses (Zakázané použitia/Povolené použitia): Aspoň jedno z voľných textových polí musí byť vyplnené príslušnými informáciami (maximálne 500 znakov).

Produced / Imported / Exported / Used (Vyrobená/Dovezená/Vyvezená/Použitá): Uvedte odhad, ak je k dispozícii, ročných množstiev chemickej látky, ktorá je predmetom oznámenia o vývoze.

Reference to the regulatory document (Odkaz na regulačný dokument): Uvedte odkaz na regulačný dokument, ktorý je relevantný pre oznámenie o vývoze.

5.1.6 Prílohy

Môžete použiť „Attach new documents“ (Pripojiť nové dokumenty) na odovzdanie KBÚ alebo iné relevantné podporné dokumenty.

Zvoľte typ dokumentu v prvom stĺpci, potom z rozbaľovacieho zoznamu zvolte jazyk a kliknite na tlačidlo „Browse“ (Prehľadávať). Prehľadávať súbory môžete z vyskakovacieho okna.

Systém štandardne poskytuje možnosť odovzdať až tri dokumenty. Ak potrebujete viac, použite tlačidlo „Attach more documents...“ (Pripojiť ďalšie dokumenty...).

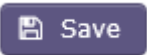



Keď budete mať vybraný(-é) dokument(-y), zadajte bezpečnostný kód a kliknite na tlačidlo

„Upload“ (Odozvať). Ak kód nie je dobre čitateľný, požiadajte o nový pomocou tlačidla „get new code“ (získať nový kód). Na pripojenie dokumentu(-ov) k vášmu oznámeniu, kliknite na tlačidlo „Upload“ (Odozvať).

- ❗ Dôrazne sa odporúča odozvať anglickú KBÚ, ak je k dispozícii, pretože to uľahčí spracovanie oznámenia zo strany vášho povereného vnútroštátneho orgánu (DNA), ako aj agentúry ECHA.
- ❗ Systém prepíše každý existujúci súbor, ak odozdáte nový súbor v jazyku, ktorý už bol k dispozícii.

5.1.7 Tlačidlá Save & Close (Uložiť a Zavrieť), Save a Cancel (Uložiť a Zrušiť)

Po uvedení všetkých požadovaných informácií sú k dispozícii tieto možnosti v hornej časti oznámenia.

- | | |
|---|---|
|  | Uloží záznam, potvrdí, že všetky povinné údaje sú vyplnené. V prípade chýb, nesprávne políčka sú zvýraznené červenou farbou s chybovými hláseniami. |
|  | Uloží záznam, potvrdí, že všetky povinné políčka sú vyplnené a vráti užívateľa do režimu zobrazenia. |
|  | Uloží záznam, potvrdí všetky povinné políčka a prejde k predloženiu stránky. |
|  | Zruší aktuálne zaznamenané údaje bez uloženia a vráti na domovskú stránku. |

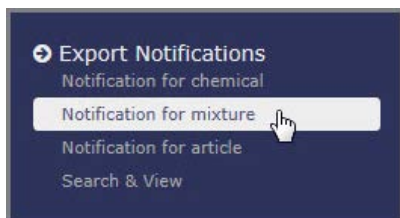
5.2 Oznámenia o vývoze pre zmes/výrobky

Na vytvorenie oznámenia o vývoze pre zmes/výrobok, budete musieť vytvoriť najskôr zmes/výrobok. Pozri kapitolu 4, *Vytvoriť a spravovať zmesi/výrobky*. Informácie uvedené vo vašej zmesi/výrobku sa automaticky premietnu do príslušných políček formulára oznámenia.

- ❗ Vytvorenie oznámenia o vývoze pre zmes alebo výrobok je veľmi podobné vytvoreniu formulára pre chemickú látku. V tejto kapitole poukážeme na rozdiely.

Na vytvorenie oznámenia zvolte „Notification for mixture“ (Oznámenie pre zmes) alebo „Notification for article“ (Oznámenie pre výrobok (Obrázok 33) z hlavnej ponuky.

Obrázok 33: Obrázok Vytvoriť oznámenie o vývoze pre zmes



Formulár obsahuje šesť kariet a spoločnú oblasť v hornej časti a poskytuje údaje o príslušnej dovážajúcej krajine, ako aj tlačidlá „Save“, „Submit“ a „Cancel“ (Uložiť, Predložiť a Zrušiť). Oddiel 2 je zobrazený štandardne a oddiely 3 – 6 sú rovnaké ako v oznámení o vývoze pre chemickú látku (podrobnejšie údaje pozri v kapitole 5.1).



Povinné políčka vo formulári sú označené hviezdíčkou *.

Začnite vyplňanie vo vašom oznámení výberom **dovážajúcej krajiny** z rozbaľovacieho zoznamu v spoločnej oblasti.

5.2.1 Oddiel 2: Identifikácia zmesi/výrobku, ktoré sa majú vyviezť:

Zvoľte vašu zmes/výrobok z rozbaľovacieho zoznamu, ktorý obsahuje všetky zmesi/výrobky, ktoré ste pridal do systému.

Políčka 2.2 – 2.4 a tabuľku „Concentration and information of substance(s)“ (Koncentrácia a informácie o látke(-ach)) systém predvyplní potom, ako ste si zvolili svoju zmes/výrobok.

5.2.2 Prílohy

V tabuľke („List of documents attached“ (Zoznam pripojených dokumentov)) sú znázornené všetky dokumenty vrátane KBÚ odovzdané pre vašu zmes/výrobok s angličtinou (ak je k dispozícii) štandardne predvolenou. Môžete vybrať ďalšie jazykové verzie KBÚ tak, že kliknete na začiatkavacie políčko v stĺpci Actions (Činnosti).

Ak jazyková verzia chýba, alebo existujúci súbor nie je aktuálny, môžete pridať KBÚ (alebo prepísať existujúci) úpravou zmesi/výrobku v oddieloch ePIC „Manage mixtures“ alebo „Manage articles“ (Spravovať zmesi alebo Spravovať výrobky).



Všetky zmeny musia byť pred odchodom zo stránky uložené.

Keď sa vrátite k návrhu oznámenia o vývoze po aktualizácii vašej zmesi/výrobku, systém automaticky poskytne najnovšie zadané údaje vrátane príloh.

Môžete odovzdať ďalšie dokumenty (iné ako KBÚ) z karty Attachments (Prílohy) tak, že zvolíte typ dokumentu, jazyk a vyhľadáte súbor, ktorý chcete pripojiť.

Zadajte bezpečnostný kód, alebo ak kód nie je dobre čitateľný, požiadajte o nový a stlačte tlačidlo „Upload“ (Odovzdať)



Odporúča sa priložiť anglickú KBÚ k zmesi/výrobku, ak je k dispozícii.

6. Predložiť oznámenie o vývoze

Kliknite na zelené tlačidlo „Submit“ (Predložiť) v spoločnej oblasti v hornej časti formulára (Obrázok 34).

Obrázok 34: Predložiť oznámenie o vývoze

Export notification for a chemical: New

Save Save & Close Submit Cancel

Please start the notification process by filling all the required information

* denotes required fields

* Importing country: Andorra

Common name: Acephate (Part 2 of Annex I)

Section 1 Section 3 Section 4 Section 5 Section 6 Attachments

6.1 Návrh oznámenia bez chýb

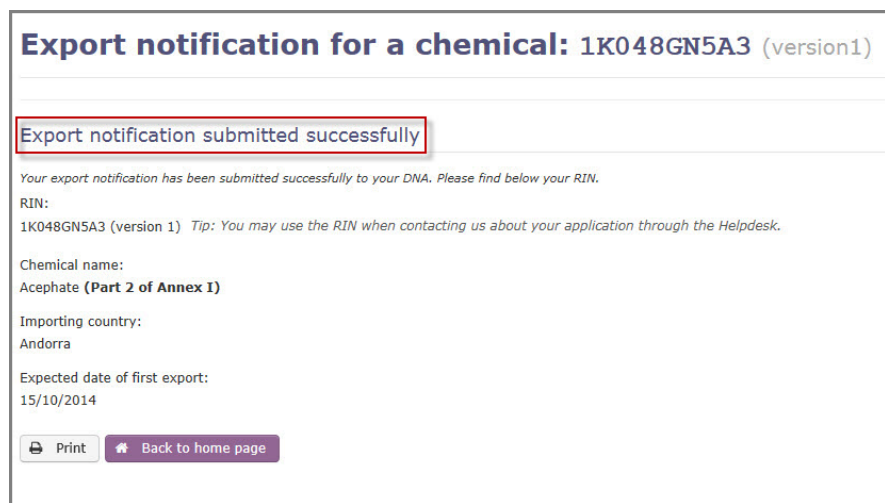
Stránka potvrdenia sa zobrazí, keď oznámenie o vývoze neobsahuje žiadne chyby. Zhrnuté sú v ňom všetky údaje vrátane príloh. Zodpovedajúci identifikátor RIN a číslo verzie oznámenia sú k dispozícii v hornej časti obrazovky.

Ak potrebujete opraviť niektoré informácie vo vašom oznámení, kliknite na „Continue editing“ a vráťte sa na oznámenie o vývoze v režime úprav. Stlačte tlačidlo „Submit“ (Predložiť) a zobrazí sa aktualizovaná stránka potvrdenia.

Ak chcete poslať správu vášmu orgánu DNA o oznámení, ktoré sa chystáte predložiť, použite schránku správ v dolnej časti stránky súhrnu (max. 500 znakov).

Kliknite na tlačidlo „Submit notification to DNA“ (Predložiť oznámenie orgánu DNA) na predloženie vášho oznámenia a budete nasmerovaný, aby ste mohli stránku úspešne predložiť (Obrázok 35).

Obrázok 35: Obrazovka Úspešné predloženie



6.2 Neúplný návrh oznámenia

V prípade chýb v oznámení o vývoze nesprávne oddiely a políčka sú zvýraznené červenou farbou s konkrétnymi chybovým(-i) hlásením(-iami) (Obrázok 36).



Políčka v oznámení o vývoze nie sú automaticky kontrolované prepínaním kariet. Aplikácia ePIC znovu skontroluje obsah políček po kliknutí na „Save“, „Save & Close“ alebo „Submit“ (Uložiť, Uložiť a Zavrieť alebo Predložiť). Každé opravené políčko preto zobrazuje chybové hlásenie až do spustenia opätovného potvrdenia.

Obrázok 36: Zobrazené chyby v neúplnom oznámení

Export notification for a chemical: 1K048GN5A3 (version1)

Save Save & Close Submit Cancel

✓ SUCCESS - Notification last saved on 31/07/2014 13:39.

ERRORS - Incomplete notification, errors found in the following sections: Section 3

Please start the notification process by filling all the required information
* denotes required fields

* Importing country: Andorra

Common name: Acephate (Part 2 of Annex I)

Section 1 **Section 3** Section 4 Section 5 Section 6 Attachments

INFORMATION CONCERNING THE EXPORT

Please provide information requested below.

3.1 Expected date of first export (dd.mm.yyyy) : *

15/10/2014

Emergency Situation (in accordance with Article 8(5))

3.2 Expected yearly amount of the substance/mixture (kg/l per year) : *

Please use a dot (.) only as a decimal point and no other characters separating your figure eg. 10000 for ten thousand (NOT 10.000)

125 please select unit **This field is mandatory and must be filled in.**

3.3 Foreseen category in importing country : *

Industrial chemical

Pesticide

Po oprave chýb vo formulári stlačte tlačidlo „Submit“ (Predložiť) a zobrazí sa stránka potvrdenia (Obrázok 35).

7. Opätovne predložiť oznámenia o vývoze

Predložené oznámenie môže byť odoslané späť vývozcovi na opravy, ak orgán DNA alebo agentúra ECHA zistí nesprávne alebo chýbajúce informácie, alebo ak KBÚ nie je vhodné. Stav oznámenia v tomto prípade bude „Pending resubmission“ (Čaká na opätovné predloženie).

Prístup k týmto oznámeniam môžete získať z ponuky „Search & View“ (Vyhľadať a zobrazíť) alebo na dlaždici „Notifications pending resubmission“ (Oznámenia čakajúce na opätovné predloženie) na domovskej stránke (Obrázok 37).











Obrázok 37: Oznámenia čakajúce na opätovné predloženie

7.1 Prístup k správam súvisiacim s oznámením o vývoze

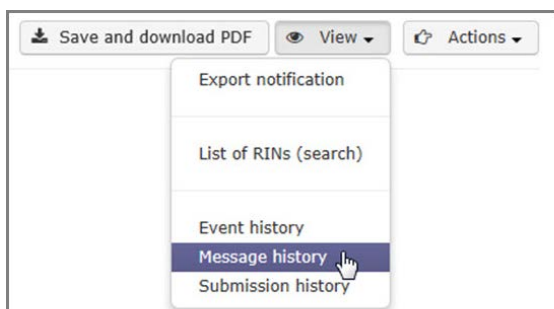
Ak orgán (DNA alebo ECHA) požaduje ďalšie úpravy oznámenia o vývoze, vždy pripojí správu, v ktorej sa uvádzajú nedostatky v oznámení. Prístup k tejto správe je možný z dvoch miest:

- Kliknite na ikonu správy v stĺpci Actions (Činnosti) v zozname výsledkov vyhľadávania (Obrázok 38) po filtrovaní na získanie oznámení so stavom „Pending resubmission“ (Čakajúce na opätovné predloženie).

Obrázok 38: V stĺpci Actions (Činnosti) sa zobrazuje prítomná správa od orgánov

Status	Actions
Pending resubmission	 
Pending resubmission	 
Pending resubmission	  View message history
Pending resubmission	 
Pending resubmission	 

- Otvorte oznámenie a prístup k správam získate, keď si zvolíte „Message history“ (História správ) (Obrázok 39) z rozbaľovacej ponuky „View“ (Zobrazenie).

Obrázok 39: Zobrazenie možnosti história správ

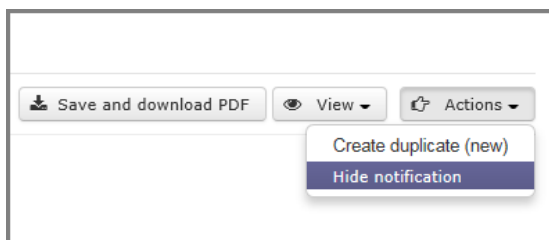
7.2 Opätovné predloženie oznámenia

Po filtrovaní na získanie oznámení v stave „Pending resubmission“ (Čaká na opätovné predloženie) v oddiele „Search & View“ (Vyhľadať a zobraziť), kliknite na RIN a oznámenie sa otvorí v režime zmien. Vykonajte potrebné opravy a oznámenie opätovne predložte, ako je uvedené v kapitole 5.1, „Oznámenie o vývoze pre chemickú látku“ (Oznámenie o vývoze pre chemickú látku).

7.3 Odstráňte „pending“ (čakajúce) oznámenie zo zoznamu úloh

Ak by boli potrebné zásadné zmeny v oznámení o vývoze (napr. ak by sa mala zmeniť uvedená chemická látka), požaduje sa nové oznámenie.

Pôvodné oznámenie preto zostane vo vašom zozname úloh dovtedy, pokiaľ ho neskryjete („hide“). Ak chcete skryť oznámenie, otvorte ho z domovskej stránky z dlaždice „Notifications pending resubmission“ (Oznámenia čakajúce na opätovné predloženie) a kliknite na jeho RIN. Zvoľte „Hide notification“ (Skryť oznámenie) z rozbaľovacej ponuky „Actions“ (Činnosti) v pravom hornom rohu (Obrázok 40)

Obrázok 40: Skryť čakajúce oznámenie o vývoze

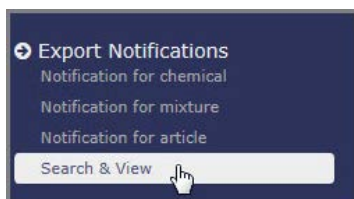
Oznámenie o vývoze sa už nedá „odkryť“ potom, čo bolo skryté.

8. Ďalšia kópia oznámenia

V prípade všetkých oznámení o vývoze sa dá vytvoriť ďalšia kópia (napr. ak chcete opätovne predložiť rovnaké oznámenie ako v predchádzajúcom(-ich) roku(-och)) bez ohľadu na ich konečný stav.

Vyhľadať oznámenie o vývoze zvolením možnosti „Search & View“ (Vyhľadať a zobrazíť) (Obrázok 41) z hlavnej ponuky.

Obrázok 41: Vyhľadať a zobrazíť oznámenie o vývoze



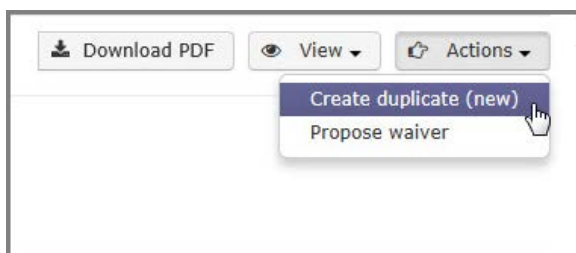
Uskutočnite vaše vyhľadávanie s príslušnými kritériami (napr. RIN/Chemická látka/Dovážajúca krajina) a kliknite na RIN oznámenia, ktorého kópiu chcete vytvoriť (Obrázok 42).

Obrázok 42: Zobrazenie oznámenia

RIN	Name	Importing country
1K048GN5A3	Acephate	Andorra
	Phenol, 4-nonyl-, branched	Argentina
	Phenol, 4-nonyl-, branched	Egypt
	4-Nonylphenol, branched, ethoxylated	Guatemala
	Phenol, 4-nonyl-, branched	Argentina
	Phenol, 4-nonyl-, branched	Turkey

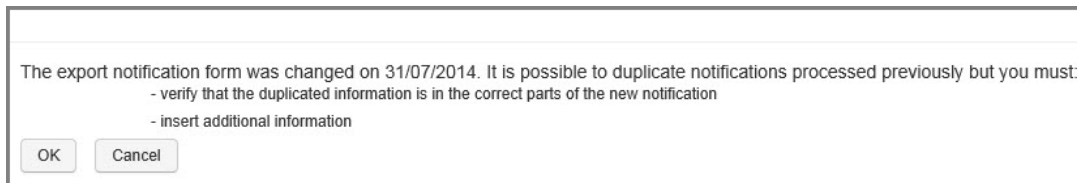
Oznámenie otvoríte v režime len na čítanie. Zvoľte „Create duplicate (new)“ (Vytvoriť (novú) kópiu) z rozbaľovacej ponuky „Actions“ (Činnosti) v pravej hornej časti stránky (Obrázok 43).

Obrázok 43: Ponuka Actions (Činnosti)



Upozornenie vám pripomenie, aby ste si overili údaje uvedené v oznámení (Obrázok 44).

Obrázok 44: Upozornenie na kópiu oznámenia



Ak chcete pokračovať, musíte prijať správu kliknutím na tlačidlo „OK“.

System vytvorí nové oznámenie o vývoze na základe údajov v pôvodnom oznámení. Oddiely 3.1 (Predpokladaný dátum vývozu) a 6.2 (Právoplatné regulačné opatrenie) sú však prázdne a zvýraznené červenou farbou. Tieto políčka sa vyplnia ručne (usmernenie sa uvádza v kapitole 5.1.2 a 5.1.5). Mali by ste tiež overiť, či údaje dovozcu a predpokladané množstvo (ktoré sú skopírované z pôvodného oznámenia) sú ešte stále platné. Ak nie, môžete ich upraviť. Po uvedení/úprave požadovaných informácií môžete oznámenie predložiť kliknutím na zelené tlačidlo „Submit“ (Predložiť) v hornej časti.

9. Osobitný identifikátor RIN

9.1 Vytvoriť žiadosť o osobitný identifikátor RIN

Ak chcete vyviezť:

- a) chemickú látku z prílohy I alebo prílohy V na účely výskumu a analýzy v množstvách 10 kg alebo menej za rok a na dovážajúcu krajinu,
- b) chemickú látku uvedenú v prílohe I časti 3 a kladné rozhodnutie o dovoze je uverejnené v najnovšom obežníku PIC,
- c) ak dovážajúca krajina upustila od svojho práva na doručenie oznámenia o vývoze pre túto/všetky chemickú(-é) látku(-y)

osobitný identifikátor RIN sa požaduje na administratívne účely.

Po schválení vašim orgánom DNA osobitný identifikátor RIN umožní uskutočnenie vývozu cez colnicu bez potreby úplného oznámenia o vývoze.

Na vytvorenie žiadosti o osobitný identifikátor RIN, kliknite na „Request for chemical/mixture/article“ (Žiadosť pre chemickú látku/zmes/výrobok (podľa vašej potreby) v oddiele žiadosti o osobitný identifikátor RIN z hlavnej ponuky.

9.1.1 Informácie o vývoze

Všetky povinné políčka sú označené hviezdičkou (*).

Importing country* (Dovážajúca krajina): Zvoľte dovážajúcu krajinu z rozbaľovacieho zoznamu.

Chemical to be exported*(Chemická látka určená na vývoz): Ak sa plánuje vývoz jednej látky, ktorá je uvedená v prílohe I, zvoľte príslušnú chemickú látku z rozbaľovacieho zoznamu. Ak sa má vyviezť látka, ktorá je zahrnutá v skupinovej položke, musíte zadať CAS číslo látky do príslušného políčka.



Ak vaša žiadosť o osobitný identifikátor RIN je pre zmes alebo výrobok, v rozbaľovacom zozname sa budú nachádzať zmesi/výrobky, ktoré ste vytvorili.

CAS # (CAS číslo): Ak ste zvolili chemickú látku z rozbaľovacieho zoznamu, toto pole je predvyplnené a nedá sa upravovať. Ak je chemická látka zahrnutá v skupinovej položke, musíte do tohto políčka zadať svoje CAS číslo. Ak aplikácia ePIC rozpozna CAS číslo, políčka v oddiele „Chemical information“ (Informácie o chemickej látke) sa automaticky vyplnia. Ak systém nerozpozna CAS číslo, mali by ste sa obrátiť na asistenčné pracovisko agentúry ECHA.

CUS code (Číslo CUS): Uvedte číslo CUS pre chemickú látku alebo zmes. Vyplnenie čísla CUS je povinné pre látky a zmesi, ktorým je číslo CUS pridelené.

Expected date of export* (Predpokladaný dátum vývozu): Zvoľte plánovaný dátum vývozu z kalendára.

Intended use* (Plánované použitie): Zvoľte kategóriu plánovaného použitia chemickej látky v dovážajúcej krajine.

Intended use* (Plánované použitie): Ak sú k dispozícii, uvedte ďalšie údaje o plánovanom použití v dovážajúcej krajine.

Expected amount (per year)* (Predpokladané množstvo (za rok)): Zvoľte jednotku (kg/l) a zadajte predpokladané množstvo, ktoré sa má vyviezť.

Importer name, address, telephone, fax and e-mail* (Meno dovozcu, adresa, telefónne číslo, faxové číslo a e-mail): Uvedte názov, adresu a kontaktné údaje dovozcu. Ak chcete zadať kontaktné údaje dovozcu, kliknite na „Add importer“ (Pridať dovozcu), pridajte informácie a uložte.



Ak vyvážate rovnakú látku pod rovnakým osobitným identifikátorom RIN určenú viacerým dovozcom v tej istej krajine, vyššie uvedený postup možno zopakovať, ak chcete zahrnúť všetkých dovozcov vo vašej žiadosti.



Údaje vývozcu sú predvyplnené z modulu ECHA Accounts (kontá ECHA). Môžete upraviť telefonické, faxové alebo e-mailové údaje, ak chcete uviesť odkaz na konkrétnu osobu/kontakt pre tento osobitný identifikátor RIN. Adresa vašej zmluvnej strany sa dá zmeniť len centrálne (užívateľom, ktorý je aj správcom konta ECHA) za použitia odkazu, ktorý je k dispozícii.

Keď máte vyplnené všetky potrebné políčka, kliknite na tlačidlo „Next section“ (Ďalší oddiel).

9.1.2 Prílohy

Pripojte príslušné podporné dokumenty pomocou tejto karty. Zvoľte jazyk dokumentu a potom kliknite na tlačidlo „Browse“ (Prehľadávať) a vyhľadajte súbor vo vašom počítači.

Zadajte bezpečnostný kód, alebo ak kód nie je dobre čitateľný, požiadajte o nový a stlačte tlačidlo „Upload“ (Odovzdať)

Po vyplnení všetkých povinných políčok a pripojení všetkých príslušných dokumentov kliknite na odoslanie žiadosti vášmu orgánu DNA na tlačidlo „Submit“ (Predložiť).

9.1.3 Osobitné identifikátory RIN pre iné vývozy ako na výskumné alebo analytické účely

Žiadosti o osobitné identifikátory RIN sa používajú aj v nasledujúcich scenároch:

- Dovážajúca krajina upustila svojho práva na doručenie oznámení o vývoze buď pre konkrétnu chemickú látku (vyvázanú ako látka alebo ako súčasť zmesi/výrobku), alebo celkove. Tieto informácie sú uvedené pre vás v oddiele ePIC „Importing country info“ (Informácie dovážajúcej krajiny).
- Vyvážaná chemická látka (vyvážaná ako látka alebo ako súčasť zmesi/výrobku) je uvedená v časti 1 a 3 prílohy I k nariadeniu PIC a dovážajúca krajina je zmluvnou stranou Rotterdamského dohovoru A poskytla kladné rozhodnutie o dovoze v najnovšom obežníku PIC.

Ak sa na vývoz vzťahuje jeden z vyššie uvedených scenárov, po predložení (a po preskúmaní všetkých zadaných informácií) budete musieť urobiť vyhlásenie nachádzajúce sa v spodnej časti stránky potvrdenia.

V prípade scenára „A“ užívateľ bude mať len jednu možnosť na výber, zatiaľ čo v prípade scenára „B“ užívateľ si bude musieť zvoliť príslušné vyhlásenie z dvoch dostupných vyhlásení (Obrázok 45).

Obrázok 45: Vyhlásenie o možnosti uplatniť žiadosť o osobitný identifikátor RIN

I declare the following:

I have checked the import responses in the latest PIC Circular and verified that the importing country has provided a positive import response (Art. 8 (6) first sub-paragraph).

I have checked the importing country info list in ePIC and have verified that the importing country has waived the requirement for an export notification (Art. 8(6) third sub-paragraph).

[← Continue editing](#) [✓ Submit to DNA](#)



Postup poskytnutia vyhlásenia je možné uplatniť len v prípade, keď plánované použitie je „Výskum a analýza“ s odhadovanými množstvami vyššími ako 10 kg/l alebo plánované použitie je iné ako „Výskum a analýza“.

9.2 Hromadná žiadosť o osobitný identifikátor RIN

Toto rozšírenie na žiadosť o osobitný identifikátor RIN je k dispozícii v týchto prípadoch:

- hromadné množstvo (veľké množstvo) chemických látok sa má vyviezť do jednej alebo viacerých krajín
- jedna chemická látka sa má vyviezť do viacerých krajín

Všetky vývozy musia jednotlivo spĺňať podmienky pre žiadosť o osobitný identifikátor RIN. Aj keď uskutočnite jedno predloženie, aplikácia ePIC žiadosti rozdelí a vytvorí jedno referenčné identifikačné číslo (RIN) pre každú dovážajúcu krajinu. Orgán DNA si vyhradzuje právo zamietnuť hromadnú žiadosť a požiada vás, aby ste namiesto toho predložili viaceré žiadosti o osobitný identifikátor RIN.



Túto funkciu možno použiť pre vývozy chemických látok z prílohy I alebo prílohy V v množstve < 10 kg na účely výskumu alebo analýzy. Pripomíname, že chemické látky z prílohy I a V nemožno predkladať spolu – chemické látky uvedené v každej prílohe je potrebné predkladať zvlášť.

Ak chcete začať, kliknite na odkaz „Bulk request“ (Hromadná žiadosť) v oddiele „Special RIN Request“ (Žiadosť o osobitný identifikátor RIN) v hlavnej ponuke.

9.2.1 Informácie o vývoze

Uvedte informácie o plánovanom roku vývozu výberom správnej hodnoty z rozbaľovacieho zoznamu.

Zvoľte krajinu(-y), kam plánujete vyvážať a pridajte ich do zoznamu „Importing countries“ (Dovážajúce krajiny) kliknutím na šípku smerujúcu doprava medzi dvomi stĺpcami.



Môžete zvoliť viac krajín po stlačení tlačidla „Ctrl“ na vašej klávesnici pri výbere krajín.



Údaje vývozcu sú predvyplnené z modulu ECHA Accounts (Kontá ECHA). Môžete upraviť telefonické, faxové alebo e-mailové údaje, ak chcete uviesť odkaz na konkrétnu osobu/kontakt v tomto oznámení o vývoze. Informácie vašej zmluvnej strany sa dajú zmeniť len centrálnou (užívateľom, ktorý je aj správcom konta ECHA) za použitia odkazu, ktorý je k dispozícii.

Keď máte vyplnené všetky potrebné políčka, kliknite na tlačidlo „Next section“ (Ďalší oddiel).

9.2.2 Prílohy

Odovzdajte (Upload) dva dokumenty súvisiace s vaším hromadným osobitným identifikátorom RIN. Prvý z nich („Bulk Special RIN request“ (Hromadná žiadosť o osobitný identifikátor RIN) je súbor, ktorý obsahuje všetky relevantné informácie o vašej žiadosti a druhý („Information to Customs“ (Informácie pre colné orgány) by mal byť podmnožinou informácií z prvého dokumentu okrem dôverných informácií.

Váš orgán DNA použije prvý dokument a druhý bude k dispozícii pre colných úradníkov na skontrolovanie vašej zásielky.

Ak si želáte, môžete odovzdať ďalšie podporné dokumenty k vašej žiadosti.



Formát súboru „Bulk Special RIN Request“ (Hromadná žiadosť o osobitný identifikátor RIN), ktorý sa má odovzdať, určí váš orgán DNA.

Zadajte bezpečnostný kód, alebo ak kód nie je dobre čitateľný, požiadajte o nový a stlačte tlačidlo „Upload“ (Odovzdať).

Po vyplnení všetkých povinných políčok a pripojení všetkých potrebných dokumentov na odoslanie žiadosti vášmu orgánu DNA kliknite na tlačidlo „Submit“ (Predložiť).

9.3 Oslobodenie od povinností v dôsledku mimoriadnej situácie

Ak vývoz chemickej látky súvisí mimoriadnou situáciou², v prípade ktorej by meškanie mohlo ohroziť zdravie ľudí alebo životného prostredia, vývozca môže upustiť od určitých povinností (napr. predloženie oznámenia o vývoze a poskytnutie výslovného súhlasu minimálne 35 dní vopred).



Žiadosť o osobitný identifikátor RIN pre vývoz v mimoriadnej situácii je veľmi podobná vytvoreniu štandardného oznámenia o vývoze. V tejto kapitole poukážeme na rozdiely. V prípade všetkých ostatných krokov skontrolujte kapitolu 5.1.

9.3.1 Oddiel 3 – Informácie, ktoré sa týkajú dovozu

Potrebné je zvoliť začiarkavacie políčko „Emergency Situation (in accordance with Article 8(5))“ (Mimoriadna situácia (podľa článku 8 ods. 5)). Po označení sa pod začiarkavacím políčkom sprístupní políčko odôvodnenia. Uvedenie odôvodnenia v prípade mimoriadnej situácie je povinné na účely získania osobitného identifikátora RIN, ktorý sa požaduje pre tento druh vývozu.

9.3.2 Prílohy

Okrem toho ku každej karte bezpečnostných údajov musí byť pripojený dokument o type „Emergency Situation“ (Mimoriadnej situácie). V tomto dokumente by malo byť uvedené podrobné vysvetlenie charakteru mimoriadnej situácie.

² Výnimku z povinnosti oznámiť najneskôr 35 dní pred predpokladaným dátumom vývozu možno udeliť na základe odôvodnenej žiadosti vývozcu alebo dovážajúcej zmluvnej strany alebo inej krajiny, ak vývoz chemickej látky súvisí s mimoriadnou situáciou, v prípade ktorej by omeškanie mohlo ohroziť zdravie ľudí alebo životné prostredie v krajine dovážajúcej zmluvnej strany alebo inej krajiny. (Článok 8 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 649/2012)

10. Sledovanie vašich oznámení

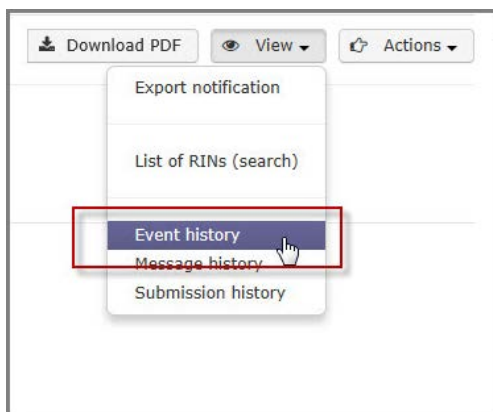
10.1 Event history (História udalostí)

Pomocou funkcie Event history (História udalostí) vývozcovia môžu sledovať pokrok v súvislosti s predloženými oznámeniami o vývoze a príslušnými úlohami. V správe sa zobrazia informácie o udalostiach, ktoré sa týkajú oznámení, ako napríklad:

- Submission (Predložiť),
- Resubmission (Opätovne predložiť),
- DNA Check (Kontrola zo strany orgánu DNA),
- ECHA Validation (Potvrdenie agentúry ECHA),
- ECHA Activation (Aktivácia agentúrou ECHA),
- DNA Request for Explicit Consent (Žiadosť orgánu DNA o výslovný súhlas),
- Waiver request (Žiadosť o oslobodenie od povinností),
- DNA Record of a response to an explicit consent request (Záznam orgánu DNA odpovede na žiadosť o výslovný súhlas).

Prístup k histórii oznámenia o vývoze získate vyhľadáním oznámenia, jeho otvorením a zvolením „Event history“ (História udalostí) z rozbaľovacej ponuky „View“ v pravom hornom rohu (Obrázok 46).

Obrázok 46: Odkaz na „Event history“ (História udalostí)



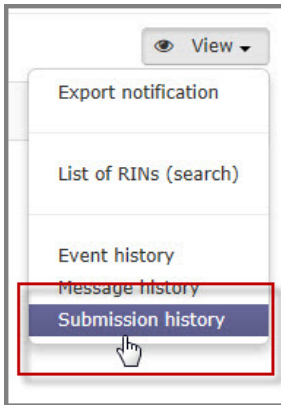
10.2 Submission history (História predložení)

Pomocou funkcie „Submission history“ (História predložení) vývozca môže získať prístup a porovnať rôzne verzie toho istého oznámenia o vývoze (ak je k dispozícii).

Ak by orgán DNA alebo agentúra ECHA požiadali o ďalšie informácie po predložení oznámenia, vývozca má možnosť pokračovať v práci na predtým predloženom oznámení. Hneď ako vývozca opätovne predloží oznámenie, zobrazí sa v „Submission history“ (História predložení) nové predloženie spolu s predbežnou(-ými) verzou(-ami) oznámenia o vývoze a každou prílohou.

Prístup k histórii oznámenia o vývoze získate vyhľadáním oznámenia, jeho otvorením a zvolením „Submission history“ (História predložení) z rozbaľovacej ponuky „View“ v pravom hornom rohu (Obrázok 47).

Obrázok 47: Odkaz na „Event history“ (História udalostí)



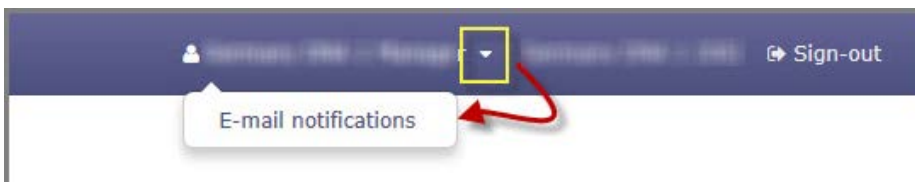
10.3 Upozorňujúce e-maily

Užívateľ má možnosť požiadať, aby e-maily boli posielané na vopred určenú e-mailovú adresu v prípade osobitných udalostí, ku ktorým dôjde v rámci systému. Takéto udalosti zahŕňajú okrem iného:

- kontroly zo strany orgánu DNA oznámenia o vývoze/žiadosti o osobitný identifikátor RIN
- potvrdzovanie/aktivovanie oznámení o vývoze agentúrou ECHA
- kontrolu návrhu na oslobodenie
- osobitný identifikátor RIN aktivovaný/deaktivovaný po odpovedi na výslovný súhlas
- stav osobitného identifikátora RIN zmenený
- blížiaci sa termín na predloženie správy podľa článku 10

Na aktiváciu funkcií upozorňujúceho e-mailu používateľ musí otvoriť oddiel „Manage e-mail notifications“ (Spravovať e-mailové oznámenia), na ktorý sa dostanete kliknutím na šípku vedľa mena užívateľa zobrazeného v pravom hornom rohu aplikácie (Obrázok 48).

Obrázok 48: Nastavenie e-mailových oznámení



Ak je už určená kontaktná osoba za organizáciu, užívateľ bude môcť jednoducho spustiť e-mailové oznámenia pre vybraných užívateľov označením zaškrťavacieho(-ých) políčka(-čok) v „Receive notifications“ („Dostať oznámenia“ v stĺpci „Actions“ (Činnosti) (Obrázok 49).

Obrázok 49: Spustiť e-mailové oznámenia

First name	Last name	Phone	Email address	Actions
First name	Last name	+12345678	email@email.eu	<input checked="" type="checkbox"/> Receive notifications 

Pokiaľ kontaktná osoba ešte nie je v systéme k dispozícii, musí sa uviesť, aby sa mohla spustiť funkcia upozorňujúcich e-mailov. Kliknite na tlačidlo „Add contact“ (Pridať kontakt) (Obrázok 50) a zvolte ikonu ceruzky v stĺpci „Actions“ (Činnosti).

Obrázok 50: Pridanie novej kontaktnej osoby

Add contact

Po uvedení údajov novej kontaktnej osoby, sa tento proces môže ukončiť kliknutím na ikonu v stĺpci „Actions“ (Činnosti) (Obrázok 51).

Obrázok 51: Uložiť údaje nového kontaktu

11. Typy oslobodení od povinností

11.1 Žiadosť o oslobodenie od povinností v neprítomnosti odpovede na žiadosť o výslovný súhlas (štandardné oslobodenie od povinností)

Na účely vývozu chemických látok/zmesí uvedených v časti 2 alebo 3 prílohy I sa od orgánu DNA dovážajúcej krajiny požaduje kladný výslovný súhlas.

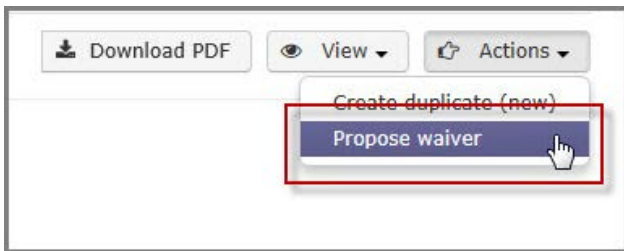
Ak dovážajúca krajina neodpovie v lehote do 60 dní odo dňa, keď orgán DNA EÚ požiadala o výslovný súhlas, vývozca môže podať návrh na oslobodenie od povinností súvisiacich so získaním výslovného súhlasu. Na tento účel musí vývozca predložiť písomné dôkazy o tom, že látka je licencovaná, zaregistrovaná alebo autorizovaná v dovážajúcej krajine.

11.1.1 Podanie návrhu na štandardné oslobodenie od povinností

Na podanie návrhu na štandardné oslobodenie od povinností vyhľadajte oznámenie o vývoze pomocou funkcie „Search & View“ (Vyhľadávať a zobrazíť) a otvorte ho kliknutím na RIN v prvom stĺpci v zozname výsledkov vyhľadávania.

Funkcia „Propose waiver“ (Navrhnuť oslobodenie) sa nachádza v rozbaľovacej ponuke „Actions“ (Činnosti) v pravom hornom rohu stránky (Obrázok 52).

Obrázok 52: Odkaz na „Propose waiver“ (Navrhnuť oslobodenie)



Do aplikácie ePIC musia byť odovzdané dokumenty na podporu žiadosti o oslobodenie od povinností. Zvoľte jazyk dokumentu a potom kliknite na tlačidlo „Browse“ (Prehľadávať) a vyhľadajte príslušný súbor vo vašom počítači.



Aspoň jeden dokument odôvodňujúci návrh na oslobodenie musí byť pripojený a ak je v inom jazyku ako angličtina, francúzština alebo španielčina, mal by sa tiež poskytnúť preklad do jedného z týchto jazykov.

Zadajte bezpečnostný kód, alebo ak kód nie je dobre čitateľný, požiadajte o nový a potom stlačte tlačidlo „Upload“ (Odovzdať).

Zvoľte príslušné právne vyhlásenie a kliknite na „Submit“ (Predložiť).



Keďže o štandardné oslobodenie možno požiadať až po 60 dňoch po počiatkovej žiadosti o výslovný súhlas, overte dátumy žiadostí pomocou oddielu „Event history“ (História udalostí).

Ak vo formulári návrhu na oslobodenie nie sú žiadne chyby, zobrazí sa stránka potvrdenia. Skontrolujte si uvedené informácie pred predložením.

Ak chcete môžete voliteľne poslať správu vášmu orgánu DNA (maximálne 500 znakov).

Na predloženie návrhu na oslobodenie vášmu orgánu DNA kliknite na „Submit to DNA“

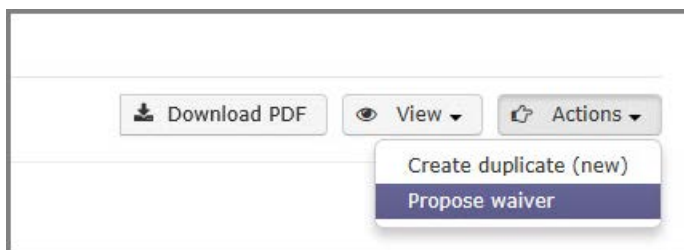
11.2 Oslobodenie od povinnosti na základe OECD

Ak oznámená chemická látka je uvedená v časti 2 prílohy I a dovážajúca krajina je členom OECD, návrh na oslobodenie od získania výslovného súhlasu možno podať okamžite po predložení oznámenia o vývoze a získaní RIN. Vývozca musí predložiť písomné dôkazy o tom, že látka je licencovaná, zaregistrovaná alebo autorizovaná v príslušnej krajine OECD.

11.2.1 Navrhnuť oslobodenie

Na jeho zobrazenie vyhládajte príslušné oznámenie a kliknite na RIN. Z rozbaľovacej ponuky „Actions“ (Činnosti) zvolte „Propose waiver“ (Navrhnuť oslobodenie) (Obrázok 53).

Obrázok 53: Možnosť Navrhnuť oslobodenie



Zobrazí sa predvyplnený formulár.

Zvolte jazyk dokumentu a vyhládajte súbor, ktorý chcete odovzdať. Pripojený musí byť aspoň jeden dokument odôvodňujúci návrh na oslobodenie.

Zadajte bezpečnostný kód, alebo ak kód nie je dobre čitateľný, požiadajte o nový a stlačte tlačidlo „Upload“ (Odovzdať).

Zvolte príslušné právne vyhlásenie a kliknite na „Submit“ (Predložiť). Ak vo formulári návrhu na oslobodenie nie sú žiadne chyby, zobrazí sa stránka potvrdenia, na ktorej sú zhrnuté informácie vrátane príloh.

Ak chcete môžete voliteľne poslať správu vášmu orgánu DNA (maximálne 500 znakov).

Kliknutím na „Continue editing“ (Pokračovať v úpravách) budete nasmerovaný späť do formulára návrhu.

Kliknutím na „Submit to DNA“ sa návrh uloží a odošle vášmu orgánu DNA. Zobrazí sa stránka o úspešnom predložení a vytvorí sa identifikátor žiadosti o oslobodenie.



Formulár návrhu na oslobodenie sa nedá uložiť dočasne, musí sa vyplniť a predložiť naraz.

12. Podávanie správ podľa článku 10 v aplikácii ePIC

Aplikácia ePIC poskytuje užívateľom z priemyslu webový formulár, aby si mohli splniť svoje povinnosti podľa článku 10 nariadenia PIC a podať správu o vývozech a dovozoch chemických látok, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (spolu s presnými množstvami), ktoré sa uskutočnili v priebehu predchádzajúceho kalendárneho roka. Správu o vývozech, pokiaľ je to možné, aplikácia ePIC predvyplní, ak sú údaje k dispozícii v systéme.

12.1 Vytvorenie správy podľa článku 10

Správa sa automaticky vytvorí pre všetky spoločnosti, ktoré predložili aspoň jedno oznámenie o vývoze (vrátane osobitných identifikátorov RIN iných ako podľa článku 2 ods. 3) počas daného vykazovaného obdobia. Automatické vytvorenie správy sa uskutoční 1. januára po vykazovanom období (napr. ak vykazované obdobie je rok 2015, správa sa vytvorí 1. januára 2016).

Ak vývozca nepredložil oznámenie o vývoze počas predchádzajúceho roku alebo spoločnosť mala len dovozy v priebehu vykazovaného obdobia, správa sa automaticky nevytvorí, pretože systém nebude mať informácie týkajúce sa týchto vývozov/dovozov. Užívateľ musí vytvoriť správu manuálne na účely jej predloženia podľa článku 10. Správu možno vytvoriť zvolením „Create report on exports“ (Vytvoriť správu o vývozech) alebo „Create report on imports“ (Vytvoriť správu o dovozoch) z oddielu „Article 10 reports“ (Správy podľa článku 10) v hlavnej ponuke.



Vytvoriť možno len jednu správu na typ správy a za jeden kalendárny rok. Ak systém už vytvoril jednu automaticky, funkcia manuálneho vytvorenia je vypnutá.

12.2 Overenie a doplnenie správy podľa článku 10 o vývozech

Po vytvorení správy užívateľ môže k nej získať prístup zvolením možnosti „Search & View“ (Vyhľadať a zobraziť) pod „Article 10 reports“ (Správy podľa článku 10) v hlavnej ponuke. Správu možno otvoriť kliknutím na rok správy v stĺpci „Year“ (Rok) zobrazenej tabuľky.

Správa pozostáva z troch častí:

- „The report summary“ (Zhrnutie správy) (Obrázok 54), kde sa zobrazí meno spoločnosti, typ správy a rok správy.

Obrázok 54: Správa podľa článku 10 – Zhrnutie správy



- Druhá časť obsahuje „company details“ (informácie o spoločnosti) (Obrázok 55). Tieto informácie je možné upravovať len prostredníctvom nastavení konta ECHA okrem kontaktnej osoby.

Obrázok 55: Správa podľa článku 10 – Informácie o spoločnosti

Company details

Please verify that the information below is valid, or update if needed.

Name & Address

* Name:

* Street line 1:

Street line 2:

Postal code:

* Town/City:

Country: Germany

The information above can only be modified centrally using the following link: [edit](#)

Contact details

Phone:

Fax:

Email:

- V tretej časti sú uvedené podrobné informácie o vývozech, ktoré sa uskutočnili počas vykazovaného obdobia (Obrázok 56) – prevzaté z príslušného(-ých) oznámenia(-í) o vývoze(-och).

Obrázok 56: Správa podľa článku 10 – Informácie o vývozech

Exports details								
<small>Exports of Annex I and Annex V chemicals of up to 10 kg per year and per importing country for research or analysis (Art. 2 (3)) are exempted from the reporting obligation.</small>								
Sort by <input checked="" type="radio"/> substance <input type="radio"/> country <input type="radio"/> Art14								
10 records	Annex I entry	Annex I element	Importing country	Quantity (kilos)	Art14 (7)	Importers	RINs	Delete
	1,1,1-Trichloroethane		Belarus	<input type="text" value=""/> <small>▲ Error - Undefined quantity.</small>	<input type="checkbox"/>	<input type="text" value=""/> <small>▲ Error - Undefined importers.</small>		
	1,1,1-Trichloroethane		India	<input type="text" value=""/> <small>▲ Error - Undefined quantity.</small>	<input type="checkbox"/>	<input type="text" value=""/> <small>▲ Error - Undefined importers.</small>		
	1,1,1-Trichloroethane		Russian Federation	<input type="text" value=""/> <small>▲ Error - Undefined quantity.</small>	<input type="checkbox"/>	<input type="text" value=""/> <small>▲ Error - Undefined importers.</small>		
	1,1,1-Trichloroethane		Saudi Arabia	<input type="text" value=""/> <small>▲ Error - Undefined quantity.</small>	<input type="checkbox"/>	<input type="text" value=""/> <small>▲ Error - Undefined importers.</small>		
	1,1,1-Trichloroethane		Turkey	<input type="text" value=""/> <small>▲ Error - Undefined quantity.</small>	<input type="checkbox"/>	<input type="text" value=""/> <small>▲ Error - Undefined importers.</small>		
	1,1,1-Trichloroethane		Ukraine	<input type="text" value=""/> <small>▲ Error - Undefined quantity.</small>	<input type="checkbox"/>	<input type="text" value=""/> <small>▲ Error - Undefined importers.</small>		
	Arsenic compounds	<input type="text" value="Please select ..."/>	India	<input type="text" value=""/> <small>▲ Error - Undefined quantity.</small>	<input type="checkbox"/>	<input type="text" value=""/> <small>▲ Error - Undefined importers.</small>		

12.2.1 Informácie o vývozech

Tabuľka s informáciami o oznámených vývozech obsahuje tieto informácie:

- **Položka z prílohy I:** názov látky/skupiny uvedenej v prílohe I k nariadeniu. Tieto informácie sú predvyplnené pre oznámené vývozy a nedajú sa upravovať.
- **Zložka prílohy I :** ak sa položka prílohy I vzťahuje na skupinu látok, užívateľ si bude musieť vybrať konkrétnu zložku, ktorá bola vyvezená. Užívateľ by si mal zvoliť príslušnú látku z rozbaľovacieho zoznamu. Tieto informácie sú povinné a užívateľ ich musí zadať ručne. Ak presná chemická látka bola už uvedená pri vytvorení oznámenia o vývoze, informácie sú automaticky predvyplnené a nedajú sa zmeniť.
- **Dovážajúca krajina:** krajina, do ktorej sa uskutočnil vývoz látky/zmesi/výrobku. Tieto

informácie sú predvyplnené a nedajú sa upravovať.

- **Množstvo:** Množstvo látky vyvezenej do konkrétnej krajiny uvedené v kg. Tieto informácie sú povinné a užívateľ ich musí zadať ručne.



Pripomínáme, že v prípade zmesí a výrobkov, sa má uviesť množstvo chemickej látky v prílohe I v zmesi/výrobku a nie celkove zmesi/výrobku.

- **Článok 14 ods. 7:** Ak vyvázaná látka je uvedená v časti 2 alebo 3 prílohy I a vývoz bol aktivovaný na základe schváleného oslobodenia, toto políčko je predvyplnené a nedá sa upravovať.
- **Dovozcovia:** Užívateľ musí zadať všetkých dovozcov v dovážajúcej krajine, ktorým vyviezol danú látku počas vykazovaného obdobia. Na pridanie príslušného dovozcu(-ov) kliknite na ikonu ceruzky a zvolte z uvedených dovozcov správneho(-ych) dovozcu(-ov) označením začiarkavacieho políčka v stĺpci „Actions“ (Činnosti). Po uskutočnení správneho výberu, kliknite na „Update report (back)“ (Aktualizovať správu (Späť)) pre návrat na správu podľa článku 10. Ak požadovaný dovozca nie je uvedený v zozname, môžete pridať novú spoločnosť podľa pokynov uvedených v kapitole 5.1.2.1.
- **Identifikátory RIN:** Referenčné identifikačné číslo(-a) oznámenia(-i) o vývoze pre konkrétnu látku bude(-ú) uvedené v tomto stĺpci. Tieto informácie sú predvyplnené a nedajú sa upravovať. Ak sa vývozca rozhodne manuálne vytvoriť správu, identifikátory RIN sa nebudú dať k nej pridať.
- **Vymazať:** Zo správy možno vymazať len manuálne zadaný(-é) vývoz(-y) označením začiarkavacieho políčka v tomto stĺpci a kliknutím na „Save“ (Uložiť).

12.2.2 Manuálne zadávanie údajov o vývoze

Ak vývozca nepredložil oznámenie o vývoze za predchádzajúci kalendárny rok, bude mať možnosť manuálne pridať do správy informácie o týchto vývozočoch.

Manuálne možno zadať maximálne päť vývozov, ďalších päť riadkov sa však sprístupní po kliknutí na tlačidlo „Save“ (Uložiť).

Všetky políčka uvedené v kapitole 12.2.1 sú povinné okrem informácií týkajúcich sa oslobodenia podľa článku 14 ods. 7 a RIN, pretože sa nedajú použiť v prípade manuálne kódovaných vývozov.



Pripomínáme, že informácie o dovozcovi je možné pridať až po poskytnutí všetkých ostatných informácií v príslušnom riadku a po uložení formuláru užívateľom. Potom sa aktivuje ikona ceruzky na editovanie informácií o dovozcovi.



Správu možno uložiť kedykoľvek, aby sa užívateľ mohol vrátiť k práci v neskoršom štádiu.

12.3 Správa podľa článku 10 o dovozoch

Správy podľa článku 10 o dovozoch sú podobné ako správy o vývozočoch: zobrazené je zhrnutie správy, informácie o spoločnosti a podrobné informácie o dovozoch.



Automatické vytvorenie správy je možné len v prípade správy o vývozočoch, keďže informácie o dovozoch sa nespájajú s vývozcom a nie sú uložené v aplikácii ePIC.

Všetky informácie, ktoré sa týkajú dovozov, sa zadávajú ručne. Informácie o dovozoch sa požadujú v rovnakom formáte ako o vývozočoch s týmito výnimkami:

- **Krajina vývozu:** Užívateľ musí zvoliť krajinu pôvodu látky/zmesi/výrobku z dostupného rozbaľovacieho zoznamu.
- **Vývozcovia:** Užívateľ musí uviesť informácie o vývozcoch. Táto funkcia funguje podobne ako v prípade informácií o dovozcoch. Ďalšie podrobnosti sa uvádzajú v kapitole 12.2.1.

! Podobne ako v prípade manuálnych záznamov v správach podľa článku 10 o vývozcach, informácie o vývozcovi možno zadať len po uložení správy. Potom sa aktivuje ikona ceruzky a informácie je možné upravovať/pridávať.

12.4 Predloženie správy podľa článku 10 (vývoz/dovoz)

Ak systém nezvýrazní žiadne chyby v rámci potvrdenia, zobrazí sa stránka potvrdenia, kde užívateľ môže pred predložením skontrolovať správu. Po finalizácii správy užívateľ musí na odoslanie správy svojmu orgánu DNA kliknúť na tlačidlo „Submit“ (Predložiť).

! Ak užívateľ dostane v rámci potvrdenia správu o chybe pri pokuse o predloženie správy, systém zablokuje predloženie a zobrazí chybovú správu pre každé políčko, v ktorom bol identifikovaný problém.

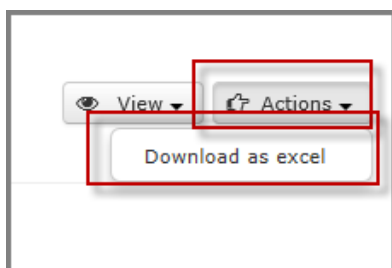
Ak sa užívateľ chce vrátiť do správy a ďalej ju upraviť, mal by kliknúť na „Continue editing“ (Pokračovať v úpravách).

12.5 Prevzatie predloženej správy podľa článku 10 vo formáte programu Excel

Aplikácia ePIC umožňuje vývozom a dovozcom prevziať ich predloženú správu podľa článku 10 vo formáte programu Excel.

Na tento účel otvorte správu zvolením možnosti „Search & view“ (Vyhľadať a zobrazíť) v oddiele „Article 10 reports“ (Správy podľa článku 10) v hlavnej ponuke a otvorte správu zvolením príslušného roka v stĺpci „Rok“. Funkcia „Download as excel“ (Prevziať ako excel) je k dispozícii v pravom hornom rohu správy v ponuky „Actions“ (Činnosti).

Obrázok 57: Prevzatie správy podľa článku 10 ako súbor programu excel



13. Funkcie vyhľadávania v aplikácii ePIC

Pomocou funkcie vyhľadávať vývozcovia môžu nájsť svoj návrh, predložené a úplne spracované oznámenia a žiadosti o osobitný identifikátor RIN.

13.1 Vyhľadávať oznámenia o vývoze/žiadosti o osobitný identifikátor RIN

Na vyhľadanie oznámenia o vývoze alebo žiadosti o osobitný identifikátor RIN zvolte možnosť „Search & view“ (Vyhľadať a zobrazíť) v hlavnej ponuke v príslušnom oddiele. Niektoré možnosti filtrovania sú preddefinované v súlade s vaším spôsobom prístupu (napr. oznámenie typu „Oznámenia o vývoze“ je predvolené, ak prístupujete prostredníctvom oddielu „Export Notifications“ (Oznámenia o vývoze).

Ďalšie voľné textové políčka, rozbaľovacie zoznamy začiarkavacie políčka sú k dispozícii na spresnenie vašich kritérií vyhľadávania.

Tieto políčka možno použiť na vylepšenie vyhľadávani s cieľom vrátiť sa späť:

- **RIN:** konkrétne oznámenie o vývoze/žiadosť o osobitný identifikátor RIN
- **With unread messages only** (Len s neprečítanými správami): oznámenia súvisiace s neprečítanými správami od užívateľa z radov orgánov (DNA alebo ECHA)
- **Importing country** (Dovážajúca krajina): vyhľadávanie podľa krajiny
- **CAS #** (CAS číslo): Vyhľadávanie Podľa CAS čísla
- **Chemical** (Chemická látka): Zvolte chemickú látku z rozbaľovacieho zoznamu
- **Mixture** (Zmes): Zvolte zmes zo zoznamu vašich zmesí
- **Article** (Výrobok): Zvolte výrobok zo zoznamu vašich výrobkov
- **Search for** (Vyhľadávať): Na určenie, či hľadáte žiadosti o osobitný identifikátor RIN alebo oznámenia o vývoze (alebo obidva)
- **Export year** (Rok vývozu): Rozsah možno byť nájsť zadaním počiatočného roka do políčka „From“ (Od) a zadaním konečného roku do políčka „To“ (Do).
- **Notification Status** (Stav oznámenia): Šesť začiarkavacích políčok zužuje vyhľadávanie na konkrétne stavy. Ak sa neoznačilo žiadne začiarkavacie políčko, vyhľadávanie sa uskutoční na všetkých predloženiach.
- **RIN Status** (Stav RIN): Ak chcete uskutočniť vyhľadávanie založené na kritériách stavu RIN (Active on / Inactive on / Disabled) (aktívny od/neaktívny od/vypnutý). V prípade možností „Active on“ a „Inactive on“ budete musieť uviesť dátum. Ďalšie informácie rôzne stavoch RIN sa uvádzajú v kapitole 13.3.

Po zadaní/vybraní všetkých požadovaných kritérií, kliknite na tlačidlo „Search“ (Vyhľadávať).

Zo zobrazených výsledkov vyhľadávania požadované oznámenie/osobitný identifikátor RIN možno otvoriť kliknutím na jeho RIN.

13.2 Vyhľadať zmes/výrobok

Na vyhľadanie predtým vytvorenej zmesi/výrobku zvolte možnosť „Manage mixtures“ (Spravovať zmesi) alebo „Manage articles“ (Spravovať výrobky) z oddielu „ Chemicals, Mixtures & Articles“ (Chemické látky, zmesi a výrobky v hlavnej ponuke).

Name (Názov): Uvedte názov zmesi alebo výrobku

Contains chemical (Obsahuje chemickú látku): vyhľadá len zmesi/výrobky, ktoré obsahujú konkrétnu chemickú látku.

Začiarkavacie políčka „Mixture“ (Zmes) a „Article“ (Výrobok) môžu obmedziť vaše vyhľadávanie buď na zmesi, alebo na výrobky (vyhľadávanie sa uskutoční na oboch, ak obe sú políčka označené).

Ak chcete uskutočniť vyhľadávanie, kliknite na tlačidlo „Search“ (Vyhľadávať).

13.3 Stav RIN

Active (Aktívny)

Stav RIN sa aktivuje keď:

- oznámenie je úplne spracované,
- predpokladaný dátum odoslania sa dosiahol,
- okrem toho v prípade chemických látok uvedených v častiach 2 alebo 3 prílohy I je k dispozícii platný kladný výslovný súhlas.

Aktívny identifikátor RIN je pre colné orgány znamením, že daný vývoz by mal byť povolený.

Inactive (Neaktívny)

Identifikátor RIN je neaktívny, keď:

- oznámenie zatiaľ nebolo úplne spracované,
- predpokladaný dátum vývozu je v budúcnosti,
- okrem toho v prípade chemických látok uvedených v častiach 2 alebo 3 prílohy I nie je k dispozícii platný kladný výslovný súhlas (alebo oslobodenie).



Po úplnom spracovaní oznámenia, pokiaľ nebol dosiahnutý predpokladaný dátum vývozu, alebo – v prípade chemických látok v časti 2 a 3 – doručený platný, kladný výslovný súhlas, podľa toho, ktorý príde neskôr, stav oznámenia zostane „Inactive“ (Neaktívny). Ak je zobrazený len text „Inactive“ (Neaktívny), oznámenie buď nebolo úplne spracované, alebo v systéme nie je platný výslovný súhlas. Ak po stave „Inactive“ (Neaktívny) nasleduje časové obdobie (napr. Vývoz povolený: 1. 1. 2015 – 31. 12. 2015), oznámenie bolo plne spracované a platný výslovný súhlas (ak je potrebný) je k dispozícii, ale predpokladaný dátum vývozu nebol dosiahnutý. V tomto konkrétnom prípade sa RIN automaticky stane aktívny v deň predpokladaného dátumu vývozu.

Disabled (Vypnutý)

Identifikátor RIN znamená, že buď negatívny výslovný súhlas je v systéme k dispozícii pre látku/zmes/výrobok z dovážajúcej krajiny alebo predloženie bolo zamietnuté orgánom DNA/agentúrou ECHA.

Expired (Neplatný)

Oznámenia o vývoze sú platné maximálne jeden kalendárny rok. Po ukončení ich platnosti sa ich stav zmení na „Expired“ (Neplatný).

13.4 Špecifické informácie z dovážajúcich krajín

Oddiel „Importing country info“ (Informácie dovážajúcej krajiny) (Obrázok 58) obsahuje špecifické informácie z určitých dovážajúcich krajín. Charakter týchto informácií je všeobecný, a preto sú k dispozícii mimo zoznamu s výslovnými súhlasmami.

Obrázok 58: „Importing country info“ (Informácie dovážajúcej krajiny)

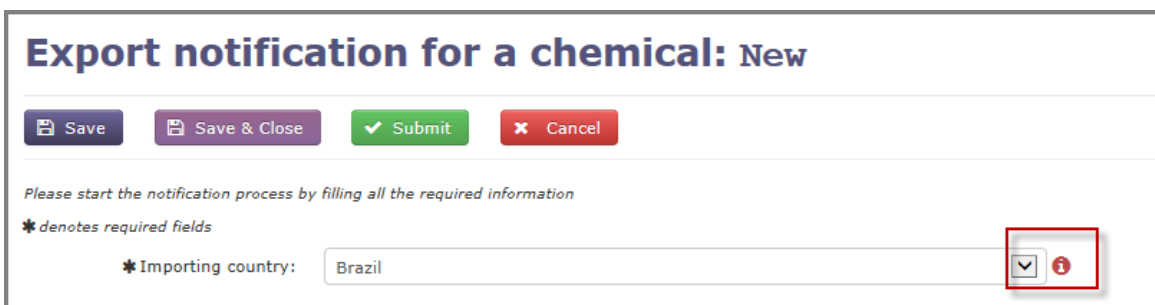


Informácie v tomto oddiele sa môžu týkať napríklad:

- osobitných požiadaviek, ktoré sa majú splniť v rámci oznámenia o vývoze
- informácií o zakázaných chemických látkach (alebo kategóriách chemických látok, napr. pesticídy)
- predloženia žiadosti o osobitný identifikátor RIN, keď dovážajúca krajina upustila od svojho práva na doručenie oznámení o vývoze
- právnych predpisov jednotlivých krajín

Prístup k informáciám možno získať buď z oddielu „Importing country info“ (Informácie dovážajúcej krajiny) pod „Chemicals, Mixtures & Articles“ (Chemické látky, zmesi a výrobky) v hlavnej ponuke alebo počas vytvárania oznámenia o vývoze. V druhom prípade, ak sú k dispozícii informácie o príslušnej dovážajúcej krajine, vedľa rozbaľovacieho zoznamu sa zobrazí červená okrúhla ikona s bielym písmenom „i“ (Obrázok 59).

Obrázok 59: Ikona upozorňujúca užívateľa na dostupné špecifické informácie o krajine



Oddiel „Importing country info“ (Informácie dovážajúcej krajiny) obsahuje údaje vybraného počtu krajín. Agentúra ECHA pridáva informácie do aplikácie ePIC podľa toho, kedy jej budú prístupné.

EUROPEAN CHEMICALS AGENCY
ANNANKATU 18, P.O. BOX 400,
FI-00121 HELSINKI, FINLAND
ECHA.EUROPA.EU